Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXII. Ч. 101. ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 27-го ТРАВНЯ 1955. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ—FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 27, 1955. No. 101. VOL. LXII.

ВЕЛИКА ЧВІРКА НЕ ВИРІШУВАТИМЕ ВАЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

ГОЛОВИ УРЯДІВ МАЛИ Б ТІЛЬКИ ВКАЗАТИ ПЛЯН ДО „НОВОГО ЗБЛИЖЕННЯ" — ЗАЯВИВ ДОЛЛЕС

Вашингтон. — Державний секретар Джан Фостер Доллес заявив в Конґресі, що голови урядів чотирьох великих держав (ЗДА, Франції, Англії та СССР) не будуть розв'язувати важливих світових проблем, бо їхнім завданням буде тільки вказати шлях і способи до „нового зближення" між Сходом і Заходом. А те нове зближення може настати аж пізніше, бо його плекається більше на основі наших бажань і надій як внаслідок довір'я, казав державний секретар. Одночасно секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті повідомив, що зустріч Великої Чвірки могла б відбутися в Льозанні в Швайцарії в днях від 18-21 липня, бо цей час найкраще відповідає президентові Айзенгаверові. Але Доллес заявив, що досі ще немає повного порозуміння в цій справі між трьома західніми союзниками, а не то з Совєтами. Совєти досі не відповіли на запрошення Заходу в справі цієї конференції, але вони вже заявили, що їм не відповідає Льозанна, бо там немає совєтського консуляту, і внаслідок цього важко було б розв'язати справу безпеки совєтських делеґатів. Молотов ще в Відні, під час підписування договору з Австрією, заявив, що в основі погоджується на скликання конференції Великої Чвірки. Але пізніше совєтська преса критикувала Захід за його пляни в справі цієї зустрічі, заявляючи, що чотири дні замало на конференцію. Совєти також не погоджуються з тим, щоб голови урядів займалися тільки самою процедурою, а вирішування важливих проблем залишили міністрам закордонних справ. Москва заявляє, що на запляновану конференцію не належало б обговорювати справ відношення СССР до сателітів. Але Доллес заявив недавно на пресовій конференції, що знищення Совєтами дійсна незалежність сателітських держав — це головна причина напруження між Сходом і Заходом, і тому цю справу треба б обговорювати на конференції Великої Чвірки.

Державний секретар Джан Фостер Доллес заявляє під час пресової конференції, що головною причиною напружених взаємин між Сходом та Заходом є совєтська контроля над так званими „сателітами".

Айзенгавер займенував Бирка шефом морських операцій

Вашингтон. — Президент Айзенгавер займенував адмірала А. А. Бирка шефом морських операцій на місце адмірала Р. Б. Карні, який внаслідок віку мусить залишити активну службу. Одночасно президент займенував на дальші два роки адмірала Артура В. Радфорда головою Об'єднаних Шефів Штабу, і генерала Натана Ф. Твайнінга шефом штабу летунства. Цими номінаціями президент закінчив зміни на найвищих військових становищах. Недавно він був займенував генерала Мексвелла Д. Тейлора шефом армії на місце генерала Метью Б. Ріджвея, який відходить на емеритуру 30 червня 1955 року. Новоіменований шеф морських операцій адмірал Бирк має 53 роки. Він вславився під час останньої війни тим, що так швидко з своїми нищильниками виступив проти японської фльоти, що ворожа фльота попала в паніку, і японські кораблі самі почали проти себе стріляти. Нового шефа морських операцій називають „31-вузловий Бирк".

Сенатська Комісія веде переслухання в справі злочинности малолітніх

Ню Йорк, Н. Й. — Два члени Сенатської Підкомісії, демократ Естес Кіфовер та республіканець Вільям Ланґер, прибули до Ню Йорку, щоб вести переслухання в справі зростання злочинности малолітніх під впливом кримінальної та порнографічної літератури. Сенатська Підкомісія вивчає можливість ухвалення федерального закону про міжстейтову торгівлю шкідливою літературою, порнографічними образковими книжками, фотографіями, фільмами, платівками та ін. Гадають, що річно продають цих шкідливих товарів на 350 мільйонів долярів. Підкомісія хоче вивчити, як всі ці шкідливі кримінальні й порнографічні товари впливають на злочинність малолітніх. Францісканський священик о. Деніел Іген, який 10 років працював із малолітніми, заявив перед Сенатською Підкомісією, що „комунізм ніколи не запанує в Америці", але небезпека може прийти від нас самих. Деякі батьки зізнавали про те, як їх дітям нав'язують шкідливі книжки.

В АМЕРИЦІ

● До Ню Йорку прилетіла з Байруту, в Ливані, перша арабська родина, яка складається з 8-ох осіб, згідно з новим імміґраційним законом із 1953 року. Це — арабські втікачі, які в 1948 р. втекли були з Палестини внаслідок жидівсько - арабської війни.

● Президент Айзенгавер цього тижня не відбуває пресової конференції, бо мусів бути присутній, разом із своєю дружиною, на прийнятті, влаштованому для військових інвалідів. В п'ятницю 27 травня президент виїде на фарму в Геттисбурґу, де проведе кінець тижня. Найближча пресова конференція відбудеться у вівторок 31 травня, а не в середу, як це було давніше.

● Виконний директор Крайового Відпочинкового Товариства Джозеф Прендерґаст заявив, що через 20 років американці матимуть чотириденний тиждень праці, і тому вже тепер треба дбати про поширення парків та інших відпочинкових місць, щоб збільшене населення цієї країни мало де проводити вільні від праці дні.

● Генеральна Асамблея Пресвітеріянської Церкви на своїх річних зборах ухвалила, що жінок також можна висвячувати на священиків. Але ця постанова стане важною аж тоді, коли більшість місцевих церков її ратифікує. В попередніх випадках більшість церков була проти висвячування жінок на священиків.

ПРОДОВЖЕННЯ ДИСКУСІЇ НАД ЗВІТАМИ И ЗАПОЧАТКУВАННЯ ДЕБАТ ДЛЯ ДОБРА ОРГАНІЗАЦІЇ ВИПОВНИЛИ ТРЕТІЙ ДЕНЬ РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНСОЮЗУ

Союзівка, Керґонксон, Н. Й. Третій день річних нарад Головного Уряду УНСоюзу, що проходять в прикладній діловості, започатковано в середу 25 травня продовжуванням нарад над звітом головного касира Романа Слободяна. В дебатах, як і за попередніх днів, забирали голос всі присутні, обговорюючи і вияснюючи великий комплекс проблем касового департаменту цієї багатомільйонової організації. Зокрема обмірковувано справу виплат посмертного для спадкосмців за кордоном, при чому звернено увагу, що сьогодні дуже рисковно робити своїми спадкосмцями людей за залізною заслоною, бо там не признається приватної власности й нема ніякої гарантії, що навіть з усіми формальностями переслані й потверджені гроші були дійсно доручені власникові. Довше зупинились члени Головного Уряду над проблемами адміністрації „Союзівки", а дальше над такими справами, як лікарська перевірка членів, інвестиції фондів, приняття морґеджів і т. п., включно до праці в Головній Канцелярії. Після дебат над звітом п. Р. Слободяна, Збори одноголосно прийняли до відома звіти членів Головного Екзекутивного Комітету п. п.: голов. предсідника Дмитра Галичина, заступників голови, предсідника адв. М. Пізнака і п-ні Геновефи Зепко-Жеребняк, гол. секретаря Григорія Германа й головного касира Романа Слободяна, та висловили їм одноцільну заяву довір'я. Звіти членів Контрольної Комісії п. п. д-ра Володимира Галана, інж. Степана Куропася, Івана Іваничука, Петра Кучми й інж. Володимира-Коссара — прийнято одноголосно без дискусії, ухвалюючи членам Контрольної Комісії заяву довір'я. Така сама процедура відбулась теж у зв'язку зі звітами членів Головної Ради: п. Дмитра Шмагали, Івана Кокольського, адв. Анни Чопик, Марії Демидчук, Андрія Джули, Тараса Шпікули, д-ра Ярослава Падоха, Василя Гузара, Володимира Дідика, Миколи Данисикбі й Олени Штогрин. Раніше ще переведено дискусію над звітом редактора англомовного „Українського Тижневика" Степана Шумейка, приймаючи до відома його звіт. На закінчення дебат над звітами відбулась дискусія над звітом Редакції „Свободи", після чого Збори одноголосно прийняли до відома вислуханий звіт та ухвалили довір'я виконуючому обов'язки головного редактора Антонові Драганові.

Після закінчення дебат над звітами приступлено до найважливішої точки нарад — обговорення ухвал для добра і дальшого розвитку організації. В першу чергу обговорено справу поодиноких фондів, а дальше — актуальну вже від довшого часу справу опіки над старшими віком членами організації. Дебати в цих справах продовжуватимуться в четвертому дні нарад. На закінчення третього дня нарад виступив ще з коротким поясненням своєї організаційної праці та з'ясуванням поодиноких організаційних питань — організатор УНСоюзу п. Дмитро Білецький.

Труман відкинув запрошення Доллеса

Об'єднані Нації, Н. Й. — Бувший президент Геррі Труман відкинув запрошення державного секретаря Джана Фостера Доллеса бути учасником на відзначенні десятиріччя Об'єднаних Націй, яке відбудеться в червні цього року в Сан Франціско. Доллес вислав запрошення від себе і від Генрі Кебота Ладжа, мол., постійного представника ЗДА до ОН. Подібні запрошення вислано до пані Ф. Д. Рузвелт, Воррена Р. Остина та всіх тих американських делеґатів, які брали участь у заснуванні ОН в 1945 році в Сан Франціско. Труман не подав причини, чому відкинув запрошення Доллеса. Але в колах Об'єднаних Націй гадають, що Труман, який відкривав перше засідання ОН в 1945 році, прийме запрошення від секретаріяту ОН і таки виголосить промову, в якій згадає ту першу сесію з-перед десяти років.

Помер проф. УВУ д-р О. Баранів

Мюнхен. — Сенат Українського Вільного Університету в Мюнхені повідомляє, що дня 18 травня 1955 року помер на 64-му році життя після довгої хвороби, ординарій Українського Вільного Університету професор д-р Олександер Баранів. Похорон Покійного відбувся дня 21 травня 1955 року о год. 15.30 в з. Мюнхені, на цвинтарі Вальдфрідгоф. Покійний професор д-р Олександер Баранів народився 9 червня 1891 року в Кисві. Там же закінчив середню школу і склав державний іспит у Київському університеті, на правничому факультеті, в 1914 році. Титул доктора права осягнув в Українському Вільному Університеті в Празі 1926 року і габілітувався з 1931 році. Викладав в УВУ римське право та його історію і став згодом керівником катедри римського права. Його спеціяльною ділянкою, якій він присвятив свої довгорічні студії, був зв'язок поміж українським, староримським та візантійським правом, зокрема дослідження т. зв. „Номос Георгікос". Кілька разів з вибору виконував Покійний обов'язки Проректора УВУ та Декана й Продекана Факультету права і суспільно-економічних наук.

ІМПРЕЗИ ПІДЧАС VI-ого КОНҐРЕСУ УКРАЇНЦІВ У НЮ ЙОРКУ

ЗУСТРІЧ ДЕЛЕҐАТІВ, БЕНКЕТ І КОНЦЕРТ

Ню Йорк. — У зв'язку з Шостим Конґресом Американських Українців, що почнеться о год. 10 ранку в суботу 28 травня, в готелі „Коммодор" відбудуться такі імпрези: 1. В Українському Народному Домі в п'ятницю 27 травня о год. 8 — товариська Зустріч делеґатів Конґресу з громадянами Ню Йорку. На вечірці виступить Иосип Гірняк в ролі Грицька Зозулі, а п-ні Ганна Шерей відспіває кілька веселих пісень. При фортепіяні п-ні Л. Вахнянин. Сальонова музика, буфет. 2. В суботу 28 травня о год. 7.30 вечора в готелі „Коммодор" ювілейний конґресовий бенкет, під час якого виступатимуть: п-ні Марія Лисогір і квартет Осипа Стецюри; при фортепіяні п. Богдан Перфецький. Гумореска: Микола Понеділок. 3. В неділю 29 травня о год. 7 вечора святочний концерт, під час якого будуть уділені почесні докторати Українського Вільного Університету приятелям українських змагань, конґресменам Фіґенові і Керстенові. В мистецькій програмі: хор „Думка" і сольоспіви п-ні Марії Лисогір та Б. Баранського. Супровід на фортепіяні п-ні Дарії Гординської-Каранович.

Протикомуністична поправка в статуті Конфедерації Вільних Професійних Спілок

Відень. — На четвертій світовій конференції Міжнародної Конфедерації Вільних Професійних Спілок, що відбувається у Відні, прийнято 16 голосами проти трьох (два неприсутні) гостру антикомуністичну поправку до статуту цієї Конференції. Поправка, запропонована представниками Американської Федерації Праці та Конгресу Індустрійних Організацій, передбачає створення становища окремого директора, якого завданням буде організувати професійні антикомуністичні спілки, в тих країнах, де таких спілок сьогодні немає. Завданням такого директора була б теж боротьба з комуністичними впливами в професійно-спілковому русі. Президент Американської Федерації Праці Джордж Міні заявив, що прийняття цієї поправки до статуту Конфедерації є найважливішим досягненням четвертої світової конференції Міжнародної Конфедерації Вільних Професійних Спілок.

Франція не хоче „європеїзації" економіки

Париж. — Французький уряд відкинув кандидатуру Жана Монне, теперішнього голови Европейської Вугільної і Стальної Спільноти — першої федераційної господарської організації на терені Европи — на дальшого керівника тієї важливої установи. Монне, фанатичний звеличник ідеї европейської федерації, зголосив був свою димісію після провалу пакту Европейської Оборонної Спільноти французьким парляментом в серпні мин. року, але заявив недавно, що він готов відкликати свою димісію, якщо Франція прийме пляни, предложені трьома державами т. зв. Бенелюксу (Бельгія, Голляндія і Люксембурґ) про поширення функцій Вугільної і Стальної Спільноти на кілька дальших промислових ділянок. Названі держави і Бонне вважали, що затіснювання й об'єднування економіки в 6-ти европейських континентальних державах (крім трьох названих — у Франції, Західній Німеччині й Італії) сприяло б ідеї політичної федерації. Тепер французький уряд вправді висловив готовість „перевести дискусію" над згаданим пляном держав Бенелюксу на спільній конференції, але замість Бонне — назвав кандидатами на голову Европейської Вугільної і Стальної Спільноти кол. прем'єра Маєра і кол. міністра торгівлі Жана Лювеля. Рішення французького уряду гально коментують, як відмову від дальших федераційних суґестій, при чому найбільшим анти-федералістам в теперішньому уряді Фора є націоналістичні де-голісти.

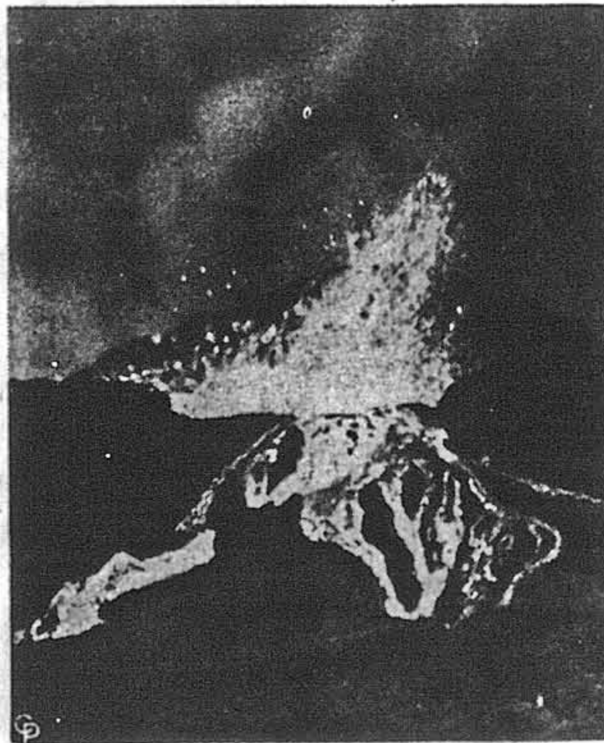
В Еспанії комуністи шпигують американські бази

Мадрид. — Перед військовим судом в Мадриді відповідають 12 еспанців, обвинувачені у приналежності до шпигунських клітин на терені краю і веденні активної диверсійної та шпигунської роботи. Процес викликав велике зацікавлення, бо виявив наглядно, що Москва хоче негайно дістати всі відомості про американські морські й три летунські бази в Еспанії, при чому користується своїми агентами у Франції, які приїздять, як туристи, до Еспанії і тут організують шпигунську сіть та керують шпигунською роботою. Тому, що ті приїзджі до Еспанії совєтські агенти перебувають в Еспанії дуже коротко, найдовше місяць-два, їх трудно схопити. Нікого теж з отих керівників шпигунської сіті не арештовано. Всі теперішні підсудні — це робітники, члени тайної комуністичної організації, якої керівники знаходяться на терені Франції. Прокуратор зажадав для підсудних кари в'язниці від 12 до 30 років.

Москва вітає Тіта з днем народин

Београд. — Відвідини совєтської делеґації, що прибула до Београду в четвер 26 травня під проводом Хрущова, Булганіна і Мікояна, відбуваються дуже урочисто, але водночас під гострою охороною війська і поліції, зокрема таємних агентів. Напередодні відвідин — 24 травня — в день 63-річчя своїх народин маршал Тіто одержав крім привітань з усіх сторін Югославії теж і спеціяльне — перше по сімох роках — привітання з Москви, підписане президентом Совєтського Союзу Климом Ворошиловим, такого змісту: „Прошу прийняти щирі побажання з днем ваших народин і найкращі бажання здоров'я і успішної праці для добра югославського народу і на користь миру". Маршал Тіто відповів негайно також телеграмою до Ворошилова: „Дякую якнайщиріше вам за ваші побажання з нагоди дня моїх народин і користаю з нагоди, щоб висловити мої найкращі побажання вам особисто, як теж бажання успіху для народів Сов. Союзу".

ВИБУХ ВУЛКАНУ КІЛАВЕВА НА ГАВАЯХ



На сході Гаваїв вибух знову вулкан Кілавева. Лява вирискувала на 100 стіп угору і потому спливала узбіччями гір, спалюючи все по дорозі.

ДОМАГАЮТЬСЯ, ЩОБ ОБ'ЄДНАННЯ НІМЕЧЧИНИ БУЛО ПЕРШОЮ СПРАВОЮ

Бонн (Німеччина). — Західньонімецький уряд оприлюднив свої вимоги, що їх він передасть західнім великодержавам ще перед їх зустрічою з Совєтським Союзом. Ці вимоги такі: справа об'єднання Східної і Західної Німеччини мусить бути поставлена на першому місці під час нарад великих чотирьох і вона повинна бути теж головною у плянах полегшення напружених взаємин між Сходом і Заходом. Майбутній загальнонімецький уряд мусить мати повну свободу дій. Справа невтральности залишається взагалі поза дискусією. З'єднені Держави мусять бути співучасником кожної европейської системи безпеки і війська ЗДА мусять залишатися в Европі. Західня Німеччина мусить почати виконувати постанови „паризького договору в справі свого озброєння включно з набором добровольців до проектованої німецької армії. Ці вимоги оприлюднено після тригодинної конференції західньонімецького канцлера Аденауера і його закордонополітичних дорадників з німецькими амбасадорами, акредитованими у Вашингтоні, Лондоні і Парижі. Водночас повідомлено, що д-р Гайнріх фон Брентано, один із головних закордонополітичних дорадників Аденауера, який теж брав участь у конференції, перейме незабаром керівництво міністерства закордонних справ. Канцлер Аденауер доручив уже своєму кабінетові передати до „бундесрату", вищої палати західньонімецького парляменту, законопроєкт про набір добровольців до армії. Наприкінці цей проєкт буде розглядати західньонімецький парлямент. Щодо взаємин із східньонімецьким комуністичним урядом, то Бонн відмовляється входити з ним в будь-які переговори, щоб не дати притоки до фактичного визнання цього уряду.

Всі австрійські партії деклярують невтральність

Відень. — Державний договір про Австрію буде ратифікований австрійським парляментом в перших половині червня ц. р. Всі чотири австрійські політичні партії, включно з комуністами, зголосили в парляменті резолюцію в справі невтральности Австрії, що її вимагає державний договір. Ця резолюція, після прийняття її парляментом, буде долучена до договору. — Ткст резолюції зладжено згідно з напрямними, що їх міністер закордонних справ інж. Фіґель представив міністрам закордонних справ 4-ох великодержав 14 травня ц. р. на їх засіданні у Відні. Згідно з цією резолюцією Австрія зобов'язується не входити в ніякі військові союзи з будь-якою державою, не дозволити ніякій державі на військові чи летунські бази на своїй території та вдержувати з іншими державами приязні взаємини на базі чартеру Об'єднаних Націй. Тим часом продовжуються приготування до евакуації військ 4-ох великодержав з Австрії і до передачі австрійському урядові всіх підприємств та фабричних закладів, що їх засеквестрували були й 10 років безжалісно експлуатували Совєти. Большевики виповіли вже службу кільком тисячам обрусних австрійських вартівників, здебільша комуністів, що пильнували ті заклади й фабрики.

Тільки „дуже наївні" можуть вірити в успіх конференції Великої Чвірки

Вашингтон. — Голова Комісії Закордонних Справ в Палаті Репрезентантів, демократичний конгресмен Джеймс П. Ричардс заявив, що тільки „дуже наївні" люди можуть вірити в успіх конференції голів урядів чотирьох великих держав: ЗДА, Англії, Франції та СССР. Ричардс заявив, що ЗДА не повинні залишити цю конференцію, якщо тільки Совєти почнуть з неї робити „фарс". Цей конгресмен гадає, що тепер настала дуже небезпечна криза в холодній війні Сходу з Заходом, і Совєти беруть участь в цій конференції тільки на те, щоб розбити єдність західньої коаліції. Президент Айзенгавер мусів погодитися на участь в цій заплянованій конференції для того, щоб ще раз показати світові добру волю ЗДА, які прагнуть дійсного й справедливого миру в світі. Ричардс заявив, що він вірить у те, що і президент і Доллес не залишать своїх ідейних позицій, які одначе є й позиціями всього вільного світу. Конгресмен Ричардс промовляв при відкритті переслухань у справі асиґнування 3,530,000,000 долярів на допомогу закордонним країнам. Він заявив, що Палата Репрезентантів не пропонуватиме поважніших редукцій в запропонований урядом допомозі закордонові, хоч багато конгресменів „збиті спантеличу" совєтською мировою пропозицією.

В СВІТІ

● З Японії виїдить у суботу до Лондону колишній японський амбасадор в Англії, Шунічі Матсумото, з великими уповноваженнями для переговорів з СССР про закінчення все ще формально існуючого між СССР і Японією стану війни.

● Михайл Шолохов, совєтський автор дуже популярного в СССР роману „Тихий Дон", дістав у свое — урочисто в Москві святковане — 50-річчя орден Леніна. „Літературная Газета" присвятила Шолохову ціле число, а всі совєтські газети вмістили похвальні для Шолохова статті.

● Слідом за Польщею також Східня Німеччина й Чехословаччина ратифікували продиктований їм у Варшаві договір про підпорядкування всіх сателітних армій спільному з совєтською армією командуванню. Як відомо, цим головним командантом призначено маршала Конєва.

● В останньому числі „Вєстніка" Академії Наук СССР видруковано промову її секретаря Александра Топчева про те, що „дальша боротьба проти космополітизму не може припинятись в легковаженні здобутків чужинецької науки". Багато совєтських учених і письменників, які були предметом нападок і переслідувань за свій „космополітизм", тепер вернулись до значення. Це — один із плянових тактичних проявів політики „співіснування".

● Західньо-німецький уряд договорився з італійським урядом про приїзд до Західньої Німеччини 100.000 італійців на роботи, побоюючись, що коли 500.000 молодих мужчин піде до війська, то настане брак робочих рук. Проти цього гостро виступають західньо - німецькі юнії, які репрезентують 6 мільйонів зорганізованих робітників. Вони проти затрудненювання чужих робітників, бо в зах. Німеччині є ще до 900.000 безробітних.

● Канцлер Аденауер прилетить 16 червня на один день до З'єднаних Держав, щоб дістати від Гарвардського університету почесний диплом. При цьому він використає нагоду, щоб „скочити" до Вашингтону на побачення з президентом Айзенгавером і державним секретарем Доллесом.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES.	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПОРЯДКУЙМО СВОЇ СПРАВИ

У сотнях і тисячах міркувань на тему найближчих явних і тайних переговорів представників вільного світу з московськими большевиками й китайськими комуністами на тему „співіснування" (хоч цього слова вживається вже щораз рідше, так воно скомпромітоване), нема згадки про Україну й проблему її визволення. Це й логічно: кожна теперішня так звана міжнародна злагода означає у практиці щонайменше затвердження існуючої політичної географії. А кожне затвердження „статус кво" — це ще один камінь, що притолочує уярмлені народи. Колишній президент Герберт Гувер схопив найядерніше й найщиріше правду: свободу можуть осягнути поневолені Совєтами народами тільки в новому — як він висловився — світовому катаклізмі. Коли ж Захід, з остраху перед цим катаклізмом (третьою світовою війною) говорить про „зменшення міжнародного напруження", „мирне розв'язання існуючих міжнародних проблем", „узгіднення суперечностей" і т. п. в розмовах за одним столом із ворогом миру і свободи, то й проблема визволення України — „неактуальна".

Ми ввійшли в стадію деконьюнктури, коли наймоднішим стало слово „мир" в усіх його відмінах і коли теорії про „політику визволення" припадають щораз грубшою верствою пилюки. Можна було б попасти в розпуку, якби не дві причини: 1) ідеалізм, який наказує вірити, що є річчю цілком неможливою, щоб тривко запанувало зло, насильство і брехня, і 2) тверезий погляд на розвиток подій трохи дальших, як нинішнього дня. Було б дуже нерозумно і невірно вбачати в „співіснувальному" шумі довкола заповідженої зустрічі през. Айзенгавера і прем'єрів Англії, Франції і Совєтів нашу остаточну прогру. Характеристично, що в голосах найповажнішої західньої преси — включно з англійською — нема найменшої нотки тріюмфу, що ось ніби настає довгожданний тривкий мир. Весь американський політичний світ більше, як насторожений. Заяви голів обох конґресових комісій для закордонних зв'язків — сенатора Джорджа й конґресмена Ричардса — не залишають сумнівів у тому, що вони не вірять в успіх цієї конференції, не вірять в можливість порозуміння. Вони згідні з одностайною думкою всієї американської преси, із найбільш поміркованим і обережним „Н. Й. Таймсом" у проводі, що през. Айзенгавер мусів погодитись на таку конференцію з тактичних міркувань, щоб піти назустріч англо-французьким державним діячам, які стоять під натиском своєї публічної опінії. Одностайна постава всіх відповідальних військових чинників є рішуче ворожа всяким концесіям, які послабили б нинішні стратегічні позиції Заходу.

Нині справа визволення уярмлених народів „неактуальна", але завтра може бути найактуальнішою. Може бути і напевне буде. У цьому часі, виповненому міжнародною метушнею, яка — за історичними законами — завжди випереджує великі потрясення, уярмлені народи мусять готовитись до моменту, коли відразу всі про них заговорять. Україна зірвалась до самостійности у висліді першої світової війни. Цей зрив закінчився прогрою у війні проти ворожих сусідів. Політичним позитивом було те, що навіть ворожа окупація України мусіла шукати виправдання під вивіскою української ніби-держави. Ще сутніше закінчились визвольні спроби під час другої світової війни. І знову ж вона залишила політичний позитив у постаті могутньої еміґрації, яка з свого боку, підсилила великі українські громади у вільних країнах, в першу чергу в ЗДА. На американсько-українській громаді лежить, з природи речі, обов'язок дбати якнайбільше про свою силу, про свою підготованість до — може недалеких уже — історично-переломових завдань. Образ української політичної еміґрації в Европі невтішний. І в Америці він не райдужний, проте таки кращий. Травневі наради — Головного Уряду УНСоюзу і 6-го Конґресу Українців у ЗДА — вказують, що американські українці свідомі того, що мусять діяти незалежно від того, чи про нас „говорять", чи „не говорять". Ці дві події є наявним доказом здорового переконання американсько-української громади, що українські справи в ЗДА мусять бути впорядковані. УНСоюз — організація тривка, з довголітньою традицією і виробленими нормами дії. Було згори відомо, що наради її верхівки будуть завершені найпозитивнішими вислідами. УКК — організація складніша, молодша, більш залежна від гуртових настроїв і гуртової гри. Проте, треба вірити, що й 6-ий Конґрес Українців завершиться новим доказом зрілости американсько-української громади.

МЕНДЕС-ФРАНС ЗНОВУ НА ОВИДІ

П'єр Мендес-Франс був прем'єром Франції від 18 червня 1954 до 5 лютого 1955 року. Прийшов він до влади величезною більшістю 419 голосів членів французького парляменту проти 154, а відійшов, діставши вотум недовір'я 319 голосами проти 273. Він був тільки одним із 18 дотеперішніх прем'єрів встановленої в січні 1947 р. Четвертої Французької Республіки, і тому можна, підходячи формально, не надавати його особі спеціяльного значення. А проте, вона вимагає окремої дуже поважної оцінки з двох причин: у зв'язку з тими великими подіями, які стались у Франції за вісім місяців його урядування, і у зв'язку з його особистими прикметами, які ставлять його в перший ряд поміж сучасних міжнародних фіґур. Додати його розмірно молодий вік, бо всього 47 років життя, отже перспективу ще довгої активности в публічному житті, — і будемо мати причини, які змушують цікавитися діяльністю цього мужа також поза офіційними рямцями існування у Франції уряду. Теперішня діяльність Мендес-Франса активізує можливість недалекого повороту його до влади, цим разом у такій партійній і міжпартійній комбінації, яка й самому йому дала б тривкіші підстави в парляменті і ще більше відбилася на міжнародній ситуації, як за попереднім разом.

Мендес-Франс став прем'єром з маркою „лівого". Вправді він є членом тієї французької соціялістично-радикальної партії, про яку говорять у самій Франції, що вона ані соціялістична, ані радикальна, — насправді поміркована міщанська, — але він належить до її лівого ліберального крила. На його репутацію впала тінь 96 комуністичних голосів, що голосували за нього при затверджуванні його в парляменті на становищі прем'єра. Хоч сам Мендес-Франс заявив тоді, що він „зрікається" тих голосів, діставши й без них більшість (французький парлямент складається з 627 послів, отож переважну більшість становлять 314 голосів, а він дістав 317 без комуністів), проте комуністична підтримка вказувала на те, що він „сприйнятний" для комуністів. Ще гіршу марку зробили йому дві великі події, що їм він патронував: Женевський договір 21 липня 1954 року про замирення в Індо-Китаї коштом поділу цієї країни і віддання комуністам всієї північної частини В'єтнаму до 17-ої паралелі, і провалення французьким парляментом Европейської Оборонної Спільноти 1 вересня 1954 р. Реабілітувався Мендес-Франс у публічній опінії вільного світу підписанням Паризького договору 23 жовтня 1954 р., що заступив Пакт Оборонної Спільноти, а тепер, ратифікований всіми його сиґнатарами, є підвалиною нового політичного устрою Західньої Европи у тісному союзі з Америкою.

Остаточно Мендес-Франс зазнав долі 17-ох своїх попередників: він упав жертвою інтриґ у власній партії і міжпартійних комбінацій. Формально „спіткнувся" об політику в Північній Африці. А фактично його співпарляментарні колеґи мали досить його „динамізму", його цивільної відваги говорити їм правду в очі та незручної ситуації, в яку Мендес-Франс раз-у-раз ставив їх, кажучи займати ясне становище в найбільш скомплікованих і „делікатних" матеріях як внутрішньої, так і закордонної політики. Займання ясного становища в таких справах, як війна чи мир в Індо-Китаї, признання широкої автономії напівколоніяльним провінціям Тунісії, Альжиру й Марокко, справа озброєння Західньої Німеччини, справа реформи податкової системи у Франції, ревізія доцільности існування дефіцитових промислових закладів, боротьба з алькоголізмом через оподаткування продуцентів, продавців і самих продуктів винокурного промислу, — все це дуже ковзькі справи, на яких перевернувся вже не один з його попередників.

Але Мендес-Франс, перeставши бути прем'єром, узявся після короткого відпочинку за організування відплати. Найбільшими його противниками виявилась (характеристично для французьких відносин!) група його власних співпартійців під проводом колишнього прем'єра Маєра. Це, так зване, праве консервативне крило соціялістів-радикалів. Отож Мендес-Франс розпочав боротьбу проти цих „правих" радикалів. На недавньому партійному конґресі, після завзятої боротьби, в якій він дістав підтримку від почесного голови партії старенького Едварда Еріо, Мендес-Франс здобув повну перемогу, опанувавши „лівими" партійну верхівку. Конґрес просто окреслив радикальну партію, як „ліву". Коли б радикальна партія, яка дістає приблизно 30% усіх голосів, вийшла переможно й у парляментарних виборах в найближчому році, Мендес-Франс, як її новий лідер, мав би шанс стати знову прем'єром. Але він шукав би вже коаліції не центро-правих партій, — як за першим разом, — а лише центро-лівих, і вже тепер пропаґує ідею одноцілого ліво-ліберального руху, який, відкидаючи ідеологію марксизму, але приймаючи ліво-соціяльну програму всередині країни і ліво-ліберальну лінію в закордонній політиці, мав би відібрати і міщанському центрові і комуністам багато теперішніх прихильників.

Комуністи придивляються цій грі Мендес-Франса трохи підзорливо, але ще більше співчутливо. Вони прихильні всякому зворотові наліво, вбачаючи в ньому наближення до свого ідеалу — „народного фронту", знову з участю комуністичної партії в урядовій коаліції і з комуністичними міністрами в ключових міністерствах. Мендес-Франс рішуче заперечує такій комбінації. Навпаки, він твердить, що власне центро-ліва партійна співпраця є найкращим способом відмежувати комуністів від впливів на державну політику. Він не хоче коаліції з комуністами, але висуває у своїй діловій програмі чимало таких гасел, які дуже приємно звучать для комуністичних вух, як ось, напр., повне господарське унезалежнення Франції від Америки, зберігання оборонного союзу з Заходом (НАТО, Паризький договір, Західньо-Европейська Унія), але водночас „співіснування" з Совєтами і їх сателітами в рямцях панъевропейського пакту безпеки (совєтська теорія), симпатизування з рухом невтралізації Німеччини, отже сумнівна вірність постанові Паризького пакту про включення Німеччини в НАТО, притягнення комуністичного Китаю до ОН і т. п.

Маючи власне на увазі ці небезпечні погляди й нахили Мендес-Франса і водночас популярність, яку він здобув собі у Франції, головно серед молоді та жінок (антиалькоголізм!), політичні кола в Америці живо цікавляться теперішньою активністю цього французького діяча. Переважають голоси, що П'єр Мендес-Франс не тільки вернеться ще до влади у Франції, але й внесе у міжнародні відносини великі турботи.

У РОКОВИНИ ЛІКВІДАЦІЇ НІМЕЦЬКИХ КОНЦТАБОРІВ

Весна — травень 1945 р. — це місяць ганебного упадку тиранії неславної пам'яти гітлерівської нацистівської Німеччини та ліквідації її найбільш злочинних засобів нищення людей — концентраційних таборів. З перспективи десятиріччя не від речі буде згадати, як заховувалися жертви німецького нацизму в концентраційних таборах і під якими аспектами виявлялися національні властивості в'язнів.

Жертвами німецьких концентраційних таборів були члени всіх европейських націй включно з англійцями, в менших кількостях північні, західні та південні азійські і північні африканські народи. На співжиття між в'язнями різних національностей мали чималий вплив ступінь культури поодинокої нації, історична політична ворожнеча поодиноких національностей і інстинкт самозбереження, що спонукував приподобатися гнобителеві і по трупах товаришів недолі, хоч би навіть своїх земляків, поліпшити собі побутові умовини в таборі.

Першими, що масово заповнили концентраційні табори, були німецькі комуністи і професійні злочинці. Після німців почали прибувати еспанці, жиди і поляки. Про співжиття та співпрацю між цими „піонерами" німецьких концентраційних таборів не могло бути й мови. Згідно з наставленням нацистівських гнобителів сильніші „викінчували" слабших, себто німці — еспанців, поляків і жидів, еспанці — жидів і поляків, а поляки — жидів і самих себе, точніше свою власну інтеліґенцію, що все таки тверезіше дивилася на світ. Німці, без огляду на те, чи це був баварець, австрієць, чи лише в'язень німецького походження (т. зв. „фолькcдойче"), хоч би то був професійний злочинець, завжди були упривілейованими у відношенні до інших національностей, і такими залишилися аж до упадку Німеччини.

В'язні ветерани, що не були винищені, під наглядом влади управляли таборами, виконуючи функції старших бльоків („бльокельтесте"), писарів бльоків („шрайбер"), керівників робіт („капо"), службовців праці, старших робітників („форарбайтерів"), кімнатної служби, завідувачів магазинів, таборової поліції, пожарної сторожі, тощо, користали з вироблених стосунків як старі в'язні („нумери") і в той спосіб поліпшували свої побутові умовини в таборі.

Коли в 1941 р. і наступних роках почали масово напливати до таборів, поруч з вище згаданими національностями, в'язні інших національностей, як французи, голляндці, бельгійці, українці, москалі, греки, італійці та інші, на денному порядку були гідні критики „привітання" і наступні послідовні винищування товаришів недолі заавансованими таборовими ветеранами. Німецькі в'язні, бувши найбільш упривілейованими, допомагали владі фізично винищувати всі інші народи. За малими винятками в'язень-німець у нічому не уступав німцеві, представникові влади і „совісно" користав зі своїх привілеїв. Еспанці, що їх небагато залишилося в таборах, так професійні злочинці, як і політичні в'язні (комуністи) мабуть з уродженим садизмом аж до останніх днів шиканували, били й убивали тих в'язнів, що були від них слабшими. На зауваження відповідали криком, лайкою і тим всім, що попадало їм у руки. Договоритися з ними та співжити було дуже важко, а навіть неможливо (концтабір в Мавтгавзені).

Французи, українці, жиди і народи большевицько-московської імперії, що масово напливали в 1942 р., можуть у великій мірі приписати своє масове винищення в концентраційних таборах польським в'язням, з яких чимало було ветеранів. Серед останніх, однак, знаходилися одиниці, що осуджували негідну поведінку своїх земляків, признавалися до своїх колишніх і тогочасних помилок і шукали шляхів до нав'язання товариських відносин передусім з українцями (концтабір в Авшвіці).

Для московських в'язнів відносини в умовинах концентраційних таборів на початку були дуже важкі. Вони заховувалися пасивно і всю свою енерґію зуживали виключно на набуття наживи. Гинули масово. Щойно по довшім побуті в таборі, а передусім по успіхах червоної армії, московські в'язні випростували хребет так високо, що співжиття з ними ставало неможливим. Гуртуючись, московські в'язні зчиняли бійки, побивали жидів, поляків і українців, а злучившись з еспанцями (концтабір у Мавтгавзені і Ебензее), ставали проти своєї волі бичем в руках нацистівських сатрапів. Нав'язання сяких-таких відносин з московським в'язнем мало місце лише тоді, коли останній добачав у тому матеріяльну користь. Зокрема світоглядові різниці і історична політична ворожнеча унеможливлювали нав'язання добрих взаємовідносин між українськими і московськими в'язнями.

Українці прибували до концентраційних таборів постійно, так з західніх областей, як і з східніх. Оплативши початки великими жертвами своїх „піонерів", з бігом часу українські політичні в'язні пробували організуватись і мали свої проводи, залежно від місця, часу і обставин. Українці, здаючи собі справу, що в таборі всіх в'язнів лучить спільна незавидна доля і що самі в'язні можуть у великій мірі облегшити собі життя в таборі через добрі взаємовідносини, не лише не провокували в'язнів інших національностей, але, поминаючи навіть історичне політичне ворогування (передусім у відношенні до поляків), намагалися з усіми в'язнями жити в згоді, співпраці і взаємній допомозі та навіть виміні думок.

Українські в'язні якнайтепліше привітали дружність, прихильність і зрозуміння бельгійських, голляндських і французьких в'язнів. Постійно обмінювалися думками про політичне положення їх націй, про особисті побутові відносини, один одному допомагали в праці та в поліпшенні важких умовин і вірили в майбутню співпрацю і приязнь їх народів.

Українські політичні в'язні переконані, що не найдеться ні одного жида колишнього політичного в'язня німецьких концентраційних таборів, що не пам'ятав би моральної і матеріяльної допомоги з їх боку, коли це лише було можливе (концтабір Авшвіц).

Колишні українські політичні в'язні можуть сміливо глянути в очі кожному колишньому в'язневі німецьких концентраційних таборів інших національностей.

Е. Л.

ЯК „ФЕДЕРАЛІСТИ" РЯТУВАЛИ СКИТАЛЬЦІВ В АВСТРІЇ

Коли над втікачами в Австрії зависла була загроза репатріяції в зв'язку з договором про признання їй суверенности — українсько-американські громадські і допомогові організації, зокрема УККА і ЗУАДК, негайно ж зареаґували на це і доклали всіх зусиль і використали всі можливості, щоб „гріх демократії", поповнений у 1945 році, не повторився. Своєчасно озвалася на алярмуючі сиґнали з Австрії також „Свобода" і всі інші українські часописи в Америці, Канаді і Европі. В цій широкій кампанії інтерпеляцій, протестів і заяв спонтанно взяли участь також громадські і політичні організації словацька, польська, білоруська, чеська та ін.

Нині чорні хмари, що звисли були над головами скитальців в Австрії, немовби розсіялись. Страшний параграф 16-й в договорі про суверенність з Австрією викреслено. Не знати, як буде далі, але скитальці зідхнули з полегкістю.

Як то виходить з нюйоркського російського щоденника, відкинення репатріяційного параграфу з австрійського договору сталося у великій мірі внаслідок втручання цієї газети у цю міжнародного значення справу. Вона бо „перша зорганізувала збірку підписів-петицій", які потім висилано конґресменам і сенаторам, і взагалі „зуміла привернути до цієї справи увагу відповідних чинників" у такій мірі, що параграф 16-й скасовано.

Це — не жарт, бо саме так представляє перебіг подій ця газета, а її редактор навіть одержав у зв'язку з цим цілий ряд ґратуляцій від читачів і співробітників, видрукуваних у цій газеті. Також видруковано в цій же газеті листа „уповноважених" ДП-табору Шпиталь-Драв в Австрії, в якому складається її редакторові подяку „за Ваш єдиний серед усієї російської і української преси сміливий і рішучий виступ на сторінках газети в обороні наших біженців від наслідків 16-го пункту австрійського державного договору".

Але, крім збирання через цю газету заяв-петицій у справі оборони скитальців, в російських політичних колах була спроба перевести акцію й іншого роду: вислати до Вашинґтону делеґацію лідерів усіх, що є в Ню Йорку, російських політичних організацій. Ініціятором цієї акції були так звані „українські федералісти". Для цього вони скликали в Ню Йорку зібрання, щоб вибрати членів делеґації.

В якій мірі вплинули на долю австрійських скитальців петиції, зорганізовані російською газетою, невідомо, але консолідація „федералістами" розсварених російських політичних організацій на започаткованому зібранні закінчилася дуже печально. Зібрання проходило бурхливо. Виступали на ньому представники і старої і нової іміґрації, праві і ліві, — старий еміґрант-білоґвардієць і бувший офіцер червоної армії, марксист-республіканець і махровий монархіст-„зубр". У листі до редакції „НРС" п. Б. Савицький, розповідаючи про це зібрання, пригадує давню приповідку: „Не для того Бог посилає сніг, щоб поморити весь світ, а для того, щоб кожен звір показав свій слід". І, виходило б з його листа, слід свій показали найбільше праві елементи російської іміґрації, які нібито справу вислання делеґації і зірвали.

У запропонованому списку членів делеґації, яка мала їхати до Вашинґтону, стояли, між іншими, імена лідера російських монархістів князя Бєлосєльського, редактора монархістичної газети Рибакова, редактора „НРС" М. Вайнбавма і голови Ліґи Освобождєнія А. Керенського. Проти кандидатури Керенського з місця виступив заступник голови Російського Політичного Комітету п. Войцеховський. До нього негайно приєднався голова „Совєта Зарубежного Воїнства" полк. Рясняінський. Неприсутній на зібранні князь Бєлосєльський солідаризувався з Войцеховським і відмовився взяти участь в делеґації, якщо в ній буде Керенський. Цей останній пред'явив також свої обґрунтовані претензії. І — делеґація розлетілась.

Скитальці в Австрії залишились самі по собі, а російські політичні організації в Америці — самі по собі. А тим часом Кремль, з йому тільки відомих, але напевно підступних мотивів, погодився не включати в договір з Австрією статті про репатріяцію.

Одначе, причиною невдачі з висилкою до Вашинґтону делеґації представників російських політичних організацій були не тільки „зубри", які відмовилися в одному вагоні їхати з Керенським. Крайня розсвареність між собою всіх груп російської еміґрації — річ загальновідома. І не „українським федералістам" братися цю сварню полагоджувати. Дивно тільки, яку однозгідність проявляють російські політичні партії, коли йде про справи, що їх зовсім не повинні обходити, — про Україну і все, з нею зв'язане. Тут вони не те у вагоні їхати, а й пішки раді б бігти не тільки з Керенським і не тільки до Вашинґтону.

Михайло Островерха

НА КРУТОМУ ЗВОРОТІ

З пожовклих сторінок 1939—1940

(34)

Квадратик паперу і... на Захід!...

І далі ніч, повна неспокою. Проте, приснилось мені розлоге поле, балка, зелені багато! Але все це я бачу за якимись у мій ріст високими штахетами. Прокидаюсь після цього сну з легкістю на душі.

В середу, 8 листопада, ранком зустрічаю на вулиці Руській Омелька Матлу. Побачивши мене, він зробив великі очі. Непомітно кличе мене до брами кам'яниці нашого „Дністра".

— Та що ти собі гадаєш? Ти з глузду з'їхав? Та я думав, що ти вже давно в Італії!

— Втікав... Не вдалось! — відбуркнув я.

— Негайно! І то сьогодні втікай! Бо кажу тобі: втелепнеш!!! — натеремкотів Омелько, і ми розпрощались.

Мов із луку викинений, вишов я з брами на вулицю. Іду в напрямі Ринку. І тут трапляється така мить, яка подібна до кінової режисерії. Боже Провидіння не опускає мене: біля „Просвіти" вискакує з трамваю, що йде в повному русі С. Стає переді мною і притишеними словами просто каже, чи пак питається:

— Пане редакторе, то ви ще у Львові?

— Як бачите! — відповідаю щиро і поринаю в його одверті й добрі очі, що поринали в моїх очах.

— І не думаєте покидати Львова?

— Щоб лише добра нагода до цього...

— Я з одним моїм братом приїхали з Г. Сьогодні ж утікаємо! — півголосом твердо сказав.

— А Володко? — питаюсь іще про його старшого брата, мого приятеля.

— Вже дві неділі, як утік на Захід... Отож? — спішно наполягає С. на мене.

— Втікаю з вами обидвома! — рішуче відповідаю.

— Знаменито! Квитки на Раву Руську я вже візьму в „Орбісі" на нас трьох. Зустріч — година 2-га на Клепарові. Гаразд?

— Гаразд!

І я просто пішов до касина літераторів. Тут застаю голову Петра Панча і секретаря Я. Цурковського. Підходжу до Панча і питаюсь:

— Товаришу голово! Коли це ми поїдемо з вами до Каменя Довбуша до нашої віллі, щоб вам, як голові, передати все майно віллі?

— А-а! Так-так! Либонь за тиждень поїдемо туди автом. Я переберу майно, а ви там останетесь на постійного платного адміністратора віллі.

— Добре! Проте, список інвентаря я вже передав тут на руки секретарки касина, — спокійно кажу.

— А, добре! — відповів Панч і ми собі подали руки.

Відійшов Панч, наблизився до мене Я. Цурковський і з непевним усміхом у сірих очах спитався:

— Товаришу! Чи знаєте ви, що до 10 листопада, тобто за два дні, маєте подати на мої руки список усіх ваших досі написаних творів, принести й самі твори, бо все це має бути відіслане до Києва.

— Дякую за пригадку! Завтра, найдалі позавтра, доставлю мої твори! — відповів я певно і розпрощався.

Певности додавала мені зустріч із С. К.: у душі я був уже спокійний і дякував Богові, що діждався такої певної нагоди до втечі, ще й у певнім товаристві.

Надворі було тепло. Сонце останками чудової осени небо веселило. Останнє листя з дерев осипалось і золотом по хідниках і вулицях видзвонювало. На Академічній продавці часописів викрикували оте смішне:

— „Вільна Україна" за пенць гроши!

Ліниво, важко, мов тіні, пересувались хідниками солдати. Здивовано зупинялись перед останками краму, що лежав іще за вітринами крамниць. Швидкою ходою подався я до головного будинку „Маслосоюзу", і по знайомству купив собі там на дорогу хліба, цукру і масла. Відсіля прийшов на мою „кватиру". Запхав харчі до постійно готової в дорогу течки і спокійно заявляю цій предобрій старенькій пані Людмилі:

— Зараз іду до Борислава! Як дівчина не дасть мені гарбуза, то не так швидко вернусь, бо оженюсь! Як же впіймаю гарбуза, то...

Пані Студинська важко засміялась, бо якраз прийшли ґепісти й заявили їй, що забирають деякі кімнати під кватири. Але відповіла:

— Не думаю, щоб ви впіймали гарбуза!

Цій прегарній родині міг би я був довіритись і сказати їм, що втікаю на Захід. Та завсіди брав я під увагу, що втеча може мені не вдатись. Навіщо ж обтяжувати сумління, свідомість їх про мої наміри? За такої жахливої влади — краще, як вони не знатимуть нічого про мою втечу.

Трамваєм подався на Клепарів. Обидва брати К. вже були на стації. Постановляємо розмовляти лише в конечності, і по-польськи: ми — біженці на захід до Польщі. У вагонах повно мішаного люду. Всі говорять по-польськи. Розуміється — лише по обличчях поглянути, то тут багато таких „поляків", як і ми. У вагонах нечувано брудно, під ногами просто, як на найбільше засміченій вулиці. Сморід нестерпний! Рушив поїзд — стало якось легше на душі. І зідхнув я до Бога: в щасливу дорогу! Поїзд іде поволі. Западає густа сутінь. Лямп у вагонах не світять. За квитками ніхто не питається. Виходжу на коридор, а за мною виходить якась незнайома мені пані. І вона шепче до мене:

— Пане Островерха! А чи Мудрики вже втекли?

Приглядаюсь цій „польці" — пізнаю в ній своячку моїх приятелів А. М. Мудриків.

— Ще! — відповідаю.

Більше не говоримо.

К. і його брат здибають у поїзді знайомого їм молодого німця з Катовиць, що продістався до Львова по свою тітку, яку везе до Катовиць. К. щось із ним притишено говорить і дивляться на мене. По хвилині підходить до мене і каже шепотом у темінi:

— Завтра буде відчинений кордон: для переходу біженців. Переходити нам леґально з ними чи на свою руку, нелеґально?

— Відповідних документів у нас нема ніяких. Нам таки прийдеться добре розвідатись — як краще перейти кордон, як „біженці" поляки чи самостійно? Зробимо все, щоб перейти! — відшіптую.

В Раві Руській ми висіли з поїзду. Будинок стації погано освітлений. Туск ліниво й брудно ховзається по кутках будинку і в душі людини. Ґепісти й міліціонери вештаються поміж подорожніх, які заповнили стаційний будинок. Біля поруччя до каси стоїть полковник генерального штабу Української Армії Савченко, якого знаю ще з року 1920, коли він був начальником оперативного штабу Запорозької Дивізії. Коло нього стоїть його дружина. Він мертвецьки вичерпаний і блідий, вона, дещо нервово тримається. Удаємо, що ми незнайомі.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ЗА СКРІПЛЕННЯ ОСНОВ НАШОГО ГРОМАДСЬКОГО ЖИТТЯ

Дуже мало є таких чисел цього щоденника, якщо взагалі є, в яких не заторкнуто б одної чи другої проблеми нашого громадського життя, не підкреслено успіхів чи невдач, та не вказано на нові можливості дальшого розвитку. Наші центральні, Допомоговий і Конгресовий Комітети, організації молоді, місцеві об'єднані і поодинокі організації та комітети є тими ядрами, навколо яких „крутяться" справи нашого громадського життя, подібно як наші парафії та наші народні доми. Але в комплексі усіх цих справ ми відносно мало уваги приділяємо цій нашій всенародній інституції, яка є основою нашого громадського життя, яка була його початком в минулому, є промотором сьогодні та яка залишиться його базою і в майбутньому. Мова про Український Народний Союз.

Сьогодні громадське життя американських українців вже досить сильно зрізничковане в своїх формах і цілях та засобах. Майже з кожним днем виринають нові проблеми і нові потреби та відповідно до того творяться нові організації і шукається нових шляхів та нових засобів для їх розв'язки і здійснення. Зайняті цими до деякої міри щоденними справами, та скеровуючи насамперед на них зір нашої громадської уваги, ми переочуємо часто власне цю всебічну базу нашого громадського життя, якою є Український Народний Союз. Сьогодні ми маємо окрему причину, щоби цю справу пригадати.

Вже перші дні цьогорічних нарад Головного Уряду Українського Народного Союзу виявили деякий застій в організаційному рості цієї нашої передової інституції. Приєднування нових членів іде повільнішими темпами і виявляється рішучо завелика „розтратність" членства поодинокими Відділами, що виказують великі суспензи, вибір готівки ітп. Вони часто не здають собі справи, що тим вони підкопують не тільки власну організацію, але й послаблюють самі основи нашого спільнотного життя в цій країні. Це тим більше, що при добрій волі та відповідній енергії ми всі спільно можемо добитись ще великих організаційних успіхів.

Звичайно, справа збільшення і скріплення членських рядів УНСоюзу є не тільки справою відділових урядників, але й всіх їх членів та взагалі кожного свідомого американського українця. Бо, як це вже стверджено напочатку, Український Народний Союз є тою першою і непорушною базою всього нашого громадського життя. Членство в УНСоюзі вже сьогодні стало найкращою громадською рекомендацією для кожної людини, що має бажання і охоту працювати для спільного добра та спільними силами змагати до спільної мети. Ми вже маємо багато прикладів, як головно серед недавноприбулих вештається багато аґентів різних обезпеченевих компаній, втягаючи їх до них. УНСоюз, звичайно, нічого не має проти цих компаній та їх аґентів, чи проти обезпечення в них. Проте, нашим спільним громадським обов'язком є подбати, аби перша обезпеченева поліса, яка опиниться в руках евентуального українського кандидата на обезпечення, була власне полісою Українського Народного Союзу. Цього вимагає наша громадська честь та інтереси не тільки нашої американсько-української громади, але й цілого українського народу та української справи. УНСоюз, зі своєю світлою громадською традицією, своїми дотеперішніми досягненнями та своїми можливостями і своїми цілями сьогодні, як і в минулому, дає найкращу і найпевнішу ґарантію, що всі українські сили на цій вільній землі не розгубляться, створюючи для них найкращі можливості всебічно проявитися, сплести і получити інтереси та працю нової американської батьківщини з такими ж Старого Краю та для них працювати. З досвіду знаємо, що кожний з нових іміґрантів, який познайомився з працею і цілями УНСоюзу, стає не тільки його відданим членом, але й його великим речником серед інших. Це саме відноситься до тут народженої ґенерації. І в цьому напрямку повинні невпинно працювати всі члени Союзу, а його свідомі члени насамперед. Треба вияснювати і поширювати Союзову ідею, треба це робити постійно словом і ділом, власною свідомістю, власною жертвенністю та громадською солідарністю і активністю ідейно та чисельно скріплювати цю основу нашого громадського життя — Український Народний Союз.

ПРИКЛАДНИЙ ЧЛЕН УНСОЮЗУ

(Із річного звіту голови УНС, Д. Галичина).

Застановляючись над вагою і значенням Союзу для української визвольної справи, нам треба брати приклад з членства покійного д-ра Луки Мишуги в Союзі. Він бо прикладав до того членства найбільшу увагу. Покійний д-р Мишуга був редактором „Свободи", але при тому, він завжди знаходив час на те, щоб присвятити окрему увагу і труд для праці в користь Союзу. Тому то він їздив радо на організаційні збори, виступав з промовами на ювілейних святкуваннях та імпрезах різних відділів, писав часто статті на організаційні теми, закликаючи членство до праці для своєї організації. Робив він це в тому переконанні, що наше загальне життя не може як слід розвиватись, робити поступ, коли сама основа того життя, якою він уважав завжди УНСоюз, не буде здоровою, живою, активною. А прийшов він до такого переконання після довгих студій не тільки історії Союзу, але історії усієї нашої іміґрації. Бо Покійний був великим знавцем не тільки історії української іміґрації ,але також історії різних, інших національних груп. Тому, коли він уважав УНСоюз основою нашого життя, то робив це не з пропаґандивних цілей, але спирав він це переконання на глибокім знанні тутешніх обставин, спирав він це на фактах, здобутих довгими студіями іміґраційного життя не тільки українського, але й інших спільнот. Тому покійний Мишуга так дуже радів успіхами організаційної і культурної праці УНСоюзу за останні роки. Тому також він дуже болів, коли він, переглядаючи звіти в останніх місяцях 1954 року, а робив він це завжди і дуже докладно кожного місяця, не бачив вже відповідного зросту організації. Це була його найбільша турбота в останніх місяцях його життя, як це він дуже часто згадував.

Тому, якщо ми бажаємо належно вшанувати його пам'ять, то найбільшу і найкращу пошану ми віддамо йому нашою збільшеною працею для розбудови УНСоюзу більшою увагою та належним розумінням ролі і ваги Союзу в нашому житті.

Ми поставимо справді тривалий пам'ятник його світлій пам'яті відповідною зміною нашого наставлення до УНСоюзу, нашим зрозумінням, що УНСоюз, це основа нашого життя, а будучи таким, він повинен займати в нашій праці, в наших плянах, в наших думках перше місце.

Тому я видвигаю клич, гасло, провідну думку для нашої організаційної праці на цей 1955 рік:

Хай наша праця в цьому році буде присвячена світлій пам'яті цього вартісного члена УНСоюзу, яким був покійний доктор Лука Мишуга. Наша збільшена праця в цілі здобуття в цьому році якнайбільшої кількости нових членів буде тією властивою пошаною, на яку заслужив собі цей звичайний, але прикладний член УНСоюзу, для якого Союз був завжди першим і завжди найважнішим з його довголітній громадській діяльності. Приложімо УНСоюзові в цьому році стільки уваги, скільки йому прикладав покійний Мишуга. Надаймо Союзові того значення, яке йому надавав покійний. Перетворімо наші відділи в живі, діяльні організаційні клітини, до чого були спрямовані старання покійного, а тоді успіх нашої праці буде запевнений.

ЩЕ ОДИН МІЛЬЙОН!

Касовий звіт Українського Народного Союзу з кінцем квітня 1955 року, виказує замкнення балянсів на суму $17,006,977.30. Сімнадцять мільйонів долярів організаційного майна ставить нашу організацію в перші ряди асекураційних організацій і кожний член УНСоюзу є гордий на свої успіхи, успіхи своєї рідної організації. Свої успіхи тому, бо УНС збудований власними силами ідейних людей, що посвятили свою працю свою енергію, свої зусилля, щоб цей Наш Український Народний Союз, сповняв гідно і достойно свої завдання, щоб забезпечив жінки і діти, щоб став дійсно тим рідним батьком, якого багато з нас втратило при виїзді з рідного краю. Майно організації є власністю усіх членів без різниці на кляси, становища, політичні чи релігійні погляди а теж без різниці, чи член вписаний до організації тому п'ятдесят років, чи один місяць. Всі мають рівні права і рівні зобов'язання та відвічальність за свою організацію.

Майно УНСоюзу дорослих членів і молодечого департаменту інвестовано так: в готівці $486,498.31 (або 2.86%), в бондах $15,163,642.81 (або 89.16%) в морґеджах $713,830.00 (4.20%), у позичках членам $315,134.33 (1.85%), в інвестиціях реальностей так: власний дім УНСоюзу $58,850.00 (0.35%), два апартаменти на 49 родин $87,000.00 (0.51%) і реальності в Керґонксоні, Н. Й. („Союзівка") $171,478.06 (1.00%), у друкарні, вартість машин — $10,543.79 (0.07%).

Найбільшу позицію в інвестиціях майна УНСоюзу становлять інвестиції в бондах. Згідно зі звітом державної контролі, ці інвестиції були такі: найвищої якости ступеня ААА — 21.38%; високої якости, ступеня АА — 16.11%; середньої якости, ступеня А — 48.40%; нижче середньої якости, ступеня Баа — 12.04%; нижчої якости, ступеня Ба — .15%. Крім вище згаданих бондів, є бонди, які ще не мають означеного ступеня (1.92%). Всі бонди є ґарантовані, платять відсотки, і мають признану повну книжкову вартість.

Які є обдовження супроти цього майна?

Посмертні і резервові фонди, що призначені на забезпеку виплат зобов'язань на членських грамотах, виносять суму $16,331.364.82 (або 96.03%), адміністраційні фонди — $268,888.41 (1.58%), фонд запомоговий — $233,342.57 (1.37%), фонд сирітський — $106,893.82 (0.63%), фонд обезпеки інвестицій і смертности — $26,183.25 (0.15%), фонд конвенційний — $19,641.49 (0.12%), фонд народний — $17,738.79 (0.10%) і фонд захисту Сиротинця — $2,924.15 (0.002%). УНСоюз має $3,850,000.00 (три мільйони вісімсот п'ятдесят тисяч долярів) резерви більше, ніж приписують закони для організації з такими зобов'язаннями.

Роман Слободян

НА МОГИЛІ СЛ. П. Д-РА ЛУКИ МИШУГИ

Члени Головної Контрольної Комісії Українського Народного Союзу відвідали могилу сл. п. редактора „Свободи" д-ра Луки Мишуги. Стоять від права: інж. Степан Куропась, Іван І. Іванчук, д-р Володимир Ґалан, гол. предсідник УНС — Дмитро Галичин, інж. Володимир Коссар, Петро Кучма та ред. Антін Драґан.

ДО ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ В ЗДА І КАНАДІ

З нагоди переведення контролі майна, діловодства і організаційного життя УНСоюзу, Головна Контрольна Комісія вважає за відповідне звернутися до Вас з коротким річевим словом на тему УНСоюзу.

Остання, 23-тя конвенція у Вашинґтоні м. р. наложила на нас всіх обов'язок дбати дальше, не лише про фінансовий, але й духовий розвиток нашої організації, згідно з 60-літньою традицією Батька-Союзу.

Минулий рік, як стверджують документи, не був для нашої організації роком надзвичайного розвою, не був навіть пересічним роком, бо мільйони мільйонами, УНСоюз живе не лише долярами, але й духовим життям. Чистий приріст 252 членів за 1954 рік, не є доказом великого росту нашої організації. Бо хоч той рік замкнено майном $16,151,268.17 і реєстром 70,673 членів, то перед нами дальше важкий стан посилення союзового фронту в Америці і Канаді. Фінансово УНСоюз йде тепер „мільйоновими кроками", бо його майно збільшується тепер на понад один мільйон долярів річно. Та впарі з тим, мусить йти теж ріст чисельний і духовий. Ми мусимо бути добрими нащадками перших піонерів і добрими промоторами будучих провідників УНСоюзу. Життя в нащому періоді є дуже важке і належить до відважних. Треба шукати нових членів УНСоюзу не лише по наших старих осередках, але й по нових, де поле діяння ще не оформлене, зате дуже надійне.

Відважний крок керівних органів УНСоюзу звернути увагу на Канаду і влучити її в свою організаційну сітку, виглядає з перспективи років самозрозумілим. Та не був він таким, коли западало рішення такий крок зробити. Були не лише перешкоди у формі державних кордонів, але й перешкоди фінансового та духового характеру. Був це ризиковний крок, однак він виправдав себе і нині Канада, зі своїми Відділами УНСоюзу і близько шість тисячами членів та мільйоновим майном будує спільно Союзовий фронт на цьому континенті. Сьогодні УНСоюз в Канаді є вже мільйоновою організацією, яка дня 31 грудня 1954 року мала 41 Відділ, 5,820 членів і 1,170,793.96 дол. майна!

З перспективи 60 літ союзового життя, зі статистичних даних, які є до розпорядимости КК УНСоюзу, видно, що чисельний ріст УНСоюзу у великій мірі залежний від громадської і культурної активности поодиноких Відділів та членів. Життя в громадах, яке УНСоюз будував і очолював, давало йому силу й моральне право та можливість побільшуватися чисельно.

УНСоюз все мав найкращі і найбільше ідейні кадри членів, що несли тягар всього українського життя в Америці і Канаді, несли тягар фінансовий, і були першими, що давали допоміжну руку нашим братам в Европі. Для задержання цього „статус кво", для зміни варти старих робітників, що від нас відходять, треба все допливу нової крови. Кожний українець в Америці повинен включитися в ряди УНСоюзу і мотто: „Що українець, — то союзовець!" повинно бути для нас дороговказом. Бо за 60 літ історії УНСоюзу, було в Америці багато організацій, з яких сьогодні і сліду не залишилось, а УНСоюз стоїть твердо лише тому, що маємо все доплив нових людей, що його ідеї все живі, та що він творить все нові вартості, з рівночасним зберіганням старих цінностей.

Існують в Америці запомогові організації, що об'єднують наших братів, хоч вони до нас не признаються та інакше себе називають. Ці організації стрімголов котяться вдолину. Їхні звіти виказують утечу членів з новими іменами і т. д., а їхні пресові звідомлення ясно і без затаювання фактів стверджують, що надії на їх ратунок немає, бо, хоч є пляни, немає нових людей, немає нових членів.

Минулий конвенційний рік був для нас незадовільним, а дальші роки будуть кращі лише тоді, коли всі ми підемо в першу чергу на організаційний фронт УНСоюзу, від якого у великій мірі залежать всі інші українські фронти. УНСоюз є на американському континенті „півотом" (сіссю), який треба скріпити. Придбана „Союзівка" є новим надбанням. Там можна виховувати будучих провідників не лише УНСоюзу, але і всієї нашої спільноти в Америці. Братські і Відділові каси наших Відділів повинні відкритись і висилати молодих людей на курси українознавства на „Союзівку", для перейдення вишколу, який напевно для нас виплатиться. Коли підемо нашими второваними шляхами і подбаємо про задержання і постійне збільшування не тільки матеріяльних, але й організаційних та моральних цінностей, придбаних на протязі багатьох десяток років, тоді ми спокійно і впевнено зможемо дивитися у світлу будучність та будемо на простій дорозі до осягнення нашої мети, встановленої рішенням 23-ої конвенції: 100.000 членів УНСоюзу!

Головна Контрольна Комісія УНС:

Д-р В. Ґалан, інж. Ст. Куропась, Іван Т. Іванчук,

Петро Кучма, інж. В. Коссар.

† Д-р Лука Мишуга

АМЕРИКАНСЬКА УКРАЇНА

ІЗ СПОГАДІВ, писаних 1936 року

2. НОВИЙ СВІТ.

Коли слухати оповідань наших найстарших іміґрантів, що то перші торували нашій іміґрації шлях до Америки, то волосся стає на голові. Так пише „Свобода" з 17 жовтня 1895 р., додаючи, що можна було доказати в Америці чудес, якби й пізніші іміґранти були виявляли таку саму велику силу волі й таке завзяття, як мали їх наші піонери. Бо колись, як оповідає один з перших іміґрантів у „Свободі", бувало так:

Заки українець, приїхавши до Америки, допитався до своїх краянів, мусів перетерпіти всяку нужду і біду, голод і холод, а часто переплачував це життям і гинув десь у незнанім місці, в лісній ярузі, а тіло його накрила хіба впала зогнила деревина.

Не раз кілька іміґрантів насліпо пускалися пішки в далеку дорогу до краянів, бо, маючи кілька центів, дорожили ними як мільйонами, бо це вистачало тільки на хліб, щоб у далекій, незнаній дорозі і між чужими людьми та в не своїм краю з голоду не згинути. У ясний день Божий ховались бідолахи, наче розбійники, по лісах, бо якби був їх хто стрінув на битім шляху в подраній гунці, в чорній полатаній сорочці, з запалими від голоду очима, невмитих, з довгими кудлами, то втікав би з переляку, або стріляв би, як на дикунів. Бідний іміґрант знав це, але не зважав на це, а з вірою в Бога, з одним зогнилим качаном кукурудзи, або кусником спліснілого хліба, що його деякий фармер викинув, ішов сотки миль, через ліси і дебри, дряпаючись по скалах, перескакуючи потоки, поки дійшов до своїх людей, що його вмили, прибрали, нагодували і про роботу для нього постаралися. Як ті перші християни за панування поганських царів і їх намісників жили в безнастаннім страху і трепеті, скриваючись у катакомбах, непевні за своє майно і своє життя своїх дітей, так само й наші браття в перших початках української іміґрації не були ні на хвилину спокійні за своє життя.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Одначе не всі знали, куди рушитись з Ню Йорку. Не всі мали відвагу рушити, не маючи ніде кревних чи знайомих. Та бували вийняткові випадки з іміґрантами, що не були „без-язика" і без цента. Один такий випадок описує „Бузько" (Юліян Чупка), автор знаменитих оповідань з життя перших іміґрантів, друкованих у „Свободі" і виданих окремо як „Образки з Америки". Там читаємо, що був такий іміґрант (як „Бузько"), який по приїзді до Ню Йорку міг заїхати до "Oesterreichisch Ungarisches Burghotel" і там в барі почути спів і довідатись на запит, що пісня „Зіроньки сіяють, тебе виглядають, коли ж, ах, коли ж ти прийдеш" походить "aus meiner Heimat", якою для німецького співака є — Галичина. Бувало й таке, що як довго ставало ще привезених з краю грошей, то можна було, попиваючи з товаришем „з вітчини" вино, „радити день і ніч над такою дурницею, якби то найскоріше стати мільйонерами і перестати вже журитися такою дурною квестією, що будемо завтра їсти-пити, в чім ходити і тим подібними прозаїчними речами, які так потрібні для удержання життя навіть таких великих людей, як нас двох галицьких філософів". Бувало, що до таких двох „товаришів" з Галичини долучувалася ще й „товаришка", теж з Галичини, і це тріо виступало згодом по салунах як „тирольські співаки"; а як їм знудився німецький репертуар, то співали „А в нашої попаді,.." чи тим подібні пісні. Та назагал дійсність була така, що нашого іміґранта, який залишався в Ню Йорку, забирав до себе якийсь галицький жид. Це ж з ним одним міг наш іміґрант розмовитись. Тут держав він іміґранта так довго, поки не обчистив його з останнього цента. Щасливим був хіба тільки той, хто до того часу міг уже дістати десь якусь чорну роботу та приміститися десь у якімсь закамарку, річ ясна, в найгіршій дільниці міста.

Як же ж виглядав тоді той новітній Вавилон, славний Ню Йорк?

Ален Невінс пише, що другого такого поганого міста під мешкальним і ґіґієнічним оглядом не було тоді в цілому християнському світі.[1] Але особливо небезпечним був той Вавилон для молодих наших дівчат, що приїжджали без усякої опіки. Навіть не можна собі уявити, що то ділялося в початках нашої іміґрації, коли „Свобода" ще в 1909 р. нарікає, що стільки наших дівчат пропадає навіки, попавши невинно і несвідомо в руки поганців-аґенґів торгівлі дівчатами, які схоплюють їх відразу при висіданні з корабля і запродують до публічних домів у неволю, з якої нема вже ніякого виходу.

Вже в 60-их роках нараховує цитований вище автор у самому Ню Йорку яких 12,000 проституток. Пізніше відносини не поліпшились, ні в Ню Йорку, ні деінде, бо за переписом 1880 р. 185 міст зголосили, що мають публічні доми, а решта не хотіла дати на це відповіді.

У Ню Йорку бували часи, коли ним правила Темені Гол, в екзекутивному комітеті якої засідали: один засуджений убивник, один звільнений від обвинувачення за вбивство, чотири професійні шулери (картярі), 6 членів ґенґстерської банди і т.д.[2] Тодішній Ню Йорк схарактеризував один подорожній у такий спосіб: „Велика пані в балевій сукні, з брильянтами в ухах і з пальцями, що вилазять з черевиків".[3] Так говорили і про цілу Америку.

У 1881 р. відраджували приятелеві Теодорові Рузвелтові навіть кандидувати до нюйорської леґіслятури, бо політика в Ню Йорку і в стейті була ведена тоді не джентлменами, а „шинкарями, кондукторами кінних трамваїв і їм подібними". Найгірше, що так мало хто протестував проти того всього.

Та були вийнятки, люди, яких ставили тоді перед суд. але яким тепер ставлять величаві постументи. Це був, наприклад славний проповідник, презбитеріянин д-р Чарлз Г. Паргорст, що то виголосив 14 лютого 1892 р. в своїй церкві (Madison Avenue Presbyterian Church) проповідь, звернену проти корупції міських урядовців. Покликаний перед суд для переведення доказу, він обходить, наражаючи життя, три тижні доми розпусти та злочинств і виступає у новій проповіді з 284 заприсяженими зізнаннями, які виявляють, що існує спілка між злочинцями, проституцією, найвищими урядовцями міста та поліцією; що злочинство — це властиве ремесло поліцаїв; що сам посадник міста і його „ґенґ" (шайка) ведуть провід у тім злочинстві; що ті, які називають себе сіллю землі, дбають не про чесноту, а тільки про свою кишеню; що Темені Гол виставляє всі уряди на продаж і що вибори в місті є нічим іншим, як нагодою для поліцаїв повнювати яке хочуть злочинство, річ ясна, в інтересі Темені Гол.[4]

Наш іміґрант бачив високі будівлі, душився в сопуху сутерен, відчував на кожному кроці порядок, опертий на ґрефтярстві й корупції, але не знав, звідки те все береться і як проти того боронитися.

І певно в голосі сина українських гір аж роїлося від різних питань, які мимоволі насувалися, коли він приглядався до нюйоркського життя, себто до життя в тому „кітлі народів", який не зважаючи на шалений рух і чудові хмародери, назвала Ребека Вест „найбільш монотонним містом у світі".

(Дальше буде)

[1] A HISTORY OF AMERICAN LIFE (the Emergence of modern American 1865-1873 by Allan Nevins, New York, 1932, p. 319):
"New York had a hundred thousand slum dwellers, sheltered in nearly twenty thousand tenement houses, many of which were the vilest rookies. In some districts there was a congestion wich had probably never been equaled in any other city of Christendom."

[2] N. Y. EVENING POST, April 3, 1890.

[3] A lady in ball costume, with diamonds in her ears, and her toe. out of her boots.

[4] THE NEW YORK TIMES MAGAZINE, November 17, 1935, p. 8, 17.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ЗРОБИВ ЩЕ ОДИН МІЛЬЙОНОВИЙ КРОК: ЙОГО МАЙНО В КВІТНІ Ц.Р. ПЕРЕСТУПИЛО 17 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ!

Інж. Степан Куропась
Головний контролер УНС

УНСОЮЗ І СЕРЕДИНА АМЕРИКИ

Батько-Союз, що започаткував — як казав сл. п. д-р Мишуга — Американську Україну, народився на американському Сході і до нині зосереджує там свою головну діяльність. Усі конвенції УНСоюзу, з практичних і фінансових причин, відбуваються на Сході, де живе „ґро" союзівців. До середини Америки, країни американського консерватизму, завітав Союз два рази зі своїми річними засіданиями. — Одне з них відбулось в 1938 році в Шикаґо, в часі великого українського ренесансу в Америці, що його спричинив зрив Карпатської України. Тоді всі репортери великих американських газет кожного дня приходили до Ля-Сел Готелю на інтервю з покійним д-ром Мишугою. Вони твердили, що українське питання це в них „число один".

Проте, тепер вже й УНСоюз „тяготіє" на Захід, бо туди переноситься „вся Америка", її промисл, а навіть столиця. Денвер став важливим столичним пунктом, де заховані всі державні архіви великої вартости. В містечку Олні, в стейті Іллиной, є тепер правдива середина населення Америки, значить, половина населення Америки живе на захід від Олні, а половина на схід. І так, як будучність Америки лежить на Заході з уваги на засоби атомової енерґії і сирівців для неї, то й будучність УНСоюзу лежить теж на Заході, на середньому Заході, в середині Америки. Американські українці, головно з приходом нової іміґрації і під впливом американського вже покоління, посувають щоденно свою границю на захід. Щодня автами, троками чи залізницями переносяться українці на Захід, до Шикаґо і на захід від нього. Постали нові українські громади, яких досі в нас не було, від Форт-Вейн в Індіяні до Пілсвил у Висконзін включно. Постав ланцюг фарм, подібний до ланцюга т. зв. „Пенсилвенія дойче", лише в меншому маштабі. Весь український селянський елемент з усіх земель України переноситься на консервативний американський Захід. Правда, елемент цей ще незаможний і не має досить готівки, щоб вибрати кращі землі, а проте він так працьовитий, витривалий і впертий, що доказує чудес. В Мерил Висконзін я зустрічав наших людей фармерів, що з 2-3 тисячами долярів купили фарми, а нині їх вартість доходить до 30 тисяч дол. Правда, були щасливі, що не переживали жадних стихійних нещасть, посухи чи зливного дощу, а були добрі врожаї.

На тему цісї мандрівки українців в Америці можна б багато писати. Та хочу лише ствердити, що хто зорганізує цей добрий наш елемент і включить його в свої організаційні рямки, той довго буде ще жити тим здобутком а рівночасно збереже їх і для української спільноти. Бо й колись ішли наші люди на фарми і живуть донині на північному півострові стейту Мішіґен, чи в середущій Айові. Але вони, хоч розбагатіли, — нічого про себе чи свій нарід від того часу не сказали.

З мандрівкою на захід, місто Шикаґо стає центром української Америки. Воно не підготоване служити ще тим новим людям і держати їх у зв'язку з матірним пнем. Кожному легше захоплювати міста, бо відомо, що міста володіють світом, а села є лише „причіпками". А проте, сила міст все, навіть під час великих світових революцій, лежала на провінції.

Шикаґо, що стало осередком союзового життя в середині Америки, бо сконцентрувало одну десяту союзової громади в Америці і відсоток цього скупчення росте з кожним днем. Великі організаційні можливості створюються в Шикаґо і на захід від нього, бо самий природній приріст українського елементу в цьому районі, з додатком приросту мандрівки, є такий великий, що наші народні доми, школи і церкви стають затісними. Треба нових будівель, а в парі з тим і нових організаційних сіток, щоб все це охопити. Існуючі організаційні рямки та старі організаційні методи тут уже не вистачають. Треба нових а до них треба метких і енерґійних людей. На щастя, маємо в Америці УНСоюз, організаційні рямки і методи якого за 60 літ постійно вдосконалювались і нині такі модерні та широкі, як американська конституція, яка ніколи не старіється, а потребує лише час до часу „амендментс". Тому і будучність УНСоюзу в середині Америки є запевнена.

ОРГАНІЗАТОР УНС

Організатором Українського Народного Союзу є той, хто приєднує нових членів до організації. Без різниці, скільки членів він приєднує, одного чи десять, кожний член повинен почуватись організатором, бо це ж його обов'язок, старатись про зріст його організації. Ми вступили в члени УНСоюзу для всебічного забезпечення, але це забезпечення буде нам запевнене так довго, доки організація зростатиме в членстві. Тому приєднування нових членів лежить в інтересі кожного члена. А з ідейного боку, коли ми не тільки говоримо, але й дбаємо про добро народу, якщо бажаємо, щоб УНСоюз приніс українському народові якнайбільше добра, то таки треба постійно мати на меті гасло „в єдності сила" і змагати до включення усіх українців в УНСоюз. Усі ми повинні вважати за свій обов'язок бути організаторами УНСоюзу.

Одначе, з приєднанням нового члена роля організатора супроти цього нового члена ще не закінчена. Нового члена треба ще задержати в організації, а це теж належить до обов'язків організатора. Маємо на думці велике число новоприйнятих членів, які по одному чи двох роках членства покидають Союз. Цьому треба конечно зарадити, бо це наносить втрату не тільки організації, але й усім членам, тим, які її покидають, у першу чергу. А вже найбільше тратить організатор, що приєднав члена, якого не можливо було вдержати в Союзі.

Нема де правди діти: приймаємо не раз членів дорослих віком, але з дитячим розумінням забезпеченевих і організаційних вартостей. Щоб дістати такого члена, організатор мусить наперед стратити багато часу і труду в переконуванні його про доцільність членства в УНСоюзі. Коли організатор остаточно впише такого члена до відділу, то цей надалі не розуміє, чому він дав себе намовити, бо він усе ще не розуміє вартости забезпечення і членства в Союзі, такий член не загріє місця в організації і покидає її при першій нагоді.

Буває і таке, що організатор впише члена на таку суму або клясу забезпечення, на яку вкладки зависокі для даного члена. Не всі члени укладають свій бюджет розважно, пляново, а коли видатки завеликі, то йому найлегше не заплатити вкладок і покинути організацію. В таких випадках головна канцелярія старається зарадити лихові і змінити суму або клясу забезпечення при найменшій втраті для члена. Подібних випадків можна оминути тільки знанням, скільки член може платити за забезпечення.

Не всі члени, які покидають організацію в перших двох - трьох роках членства, належать до повищих категорій. Багато з них можна врятувати для організації, при добрій волі і розумінні добра „ближнього свого". Тут якраз потрібно організатора. Організатор, що приєднав нового члена, не повинен забувати його по підписанні аплікації, але повинен піклуватись ним, доки зв'язки нового члена з іншими членами не усталені на тривкій братській базі.

Організатор повинен познайомити нового члена з іншими членами у відділі. Він повинен пояснити йому усі права і привілеї, які дає йому членська грамота. Організатор повинен допильнувати, щоб новий член приходив на збори і вплачував свої внески. Та найважливіше це, щоб організатор виконував ці обов'язки супроти нового члена, якого він приєднав, не в ролі форналя або формана, але із симпатичним підходом і з наміром стояти на братніх услугах новому членові. Щоб не бути влізливим і рівночасно цікавитися долею і недолею нового члена, вимагає не абиякого такту в поведінці організатора. Але, коли є охота, то все можливе, щоб здобути довір'я нового члена і скріпити зв'язки з організацією.

Г. Герман

КУДИ СКЛАДАЄТЕ ВАШІ ОЩАДНОСТІ? УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ МАЄ СПЕЦІЯЛЬНІ ВИВІНУВАЛЬНІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ДЕ, КРІМ ПЕВНОСТИ ЗБЕРЕЖЕННЯ ВАШОГО ГРОША, ОДЕРЖУЄТЕ ВІДСОТКИ У ФОРМІ ДИВІДЕНД ТА КОРИСТАЄТЕ ПРИ ЦЬОМУ ІЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВАШОГО ЖИТТЯ НА ПОВНУ ЙОГО НОМІНАЛЬНУ СУМУ (ВІД 500 ДО 5,000 ДОЛ.) І ДОПОМОҐОВОГО ФОНДУ НА ВИПАДОК ЗАНЕДУЖАННЯ.

Іван В. Іванчук
Гол. контролер УНС

МОЛОДЬ І УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

Коли наші батьки організували УНСоюз, то поза обезпеченням і допомогою, яку вони сподівалися дістати для себе, чи для своєї родини, думали вони й про майбутність своїх дітей, нашої молоді. Як добрі господарі, вони старалися створити й залишити для своїх нащадків таку організацію, яка запевняла б їм кращий розвиток, щасливіше життя. Ці наші піонери знали, що, затримавши свою молодь при українських Церквах, при своїх обрядах, та при українських організаціях, затримається її і при українстві та що вона продовжуватиме допомогу українському народові в його змаганнях до волі. Ті ідейні робітники, що виїхали з бідних селянських хат з України, привезли зі собою ту щиру любов до українського народу і тверду постанову дати тому народові всю можливу допомогу, таку організацію, щоб і їхні діти могли продовжувати і здійснювати їхні мрії. Вони теж старалися дати своїм дітям відповідну освіту, защеплюючи в їх душі любов і пошану до рідного народу та його славної минувшини, до його культури, бо в той спосіб вони краще зможуть служити своєму народові та й дбати про себе самих. З таких міркувань наші батьки вписували і нас, своїх тут народжених дітей до УНСоюзу, запевняючи цим будучність для УНСоюзу і для української справи.

Сьогодні вже з перспективи 60 років, можна ствердити, що ці піонери не завелися у своїх сподіваннях. Бо незаперечним фактом є, що молодь, яка є членами УНСоюзу, зберегла свою українську національність і тепер є теж найбільш активною в українському суспільстві. Вона вибивається на провідні місця, як в молодечих організаціях льокального чи крайового характеру, так і в суспільстві.

Молодь УНСоюзу була першою, що почала творити свої молодечі відділи, та почала живо інтересуватися політичним і суспільним життям української спільноти. Коли тому 25 років, як наша перша ґенерація в Америці почала масово братися до організування своїх молодечих клюбів, чисто соціяльних чи спортових дружин, то вже тоді можна було зауважити, що в подавляючій більшості провідники того руху вийшли з рядів членства УНСоюзу. Всю спортову акцію, що велася перед другою світовою війною, очолювали молодечі відділи УНСоюзу. І наші спортові дружини, що були зорганізовані при відділах Українського Народного Союзу, з гордістю носили спортові відзнаки УНСоюзу.

Наша союзова молодь мала свої окружні з'їзди, під час яких відбувалися спортові змагання, але з кожного такого з'їзду виходили теж резолюції, що були висилані до урядових чинників і місцевої преси, та якими ця молодь ставала в обороні українського народу і його прав на рідних землях.

Союзова молодь кожної конвенції здобуває щораз нові позиції в Головному уряді УНСоюзу, включно з Екзекутивою. На 5-ть членів Екзекутиви вже є трьох членів з першої ґенерації, а на 21 членів Головного Уряду є 8 представників від тут народженої ґенерації. Вони, як багато інших з союзової молоді, стоять на провідних місцях теж в організаціях поза УНСоюзом.

Це тільки коротко про ту молодь, що виросла в Америці, що України не бачила і тільки знає про неї з того, що їй батьки переповіли, або що опісля сама довідалася. Це треба завдячувати в першу чергу Українському Народному Союзові, бо без нього сьогодні навряд чи можна б було говорити про участь народженої тут ґенерації в українському житті.

Цей розвиток набирає тепер нового розгону і заповідає нові можливості. Кадри народженої тут української молоді збільшуються тією молоддю, що приїхала з Европи, що добре володіє українською мовою та краще познайомлена з українською історією. Головне тепер, щоб сили тієї молоді об'єднати і зактивізувати, а це можна зробити найкраще в рямках Українського Народного Союзу. Тоді бо можна б багато більше добра зробити для української справи та краще забезпечити майбутність української спільноти в цій країні і в Канаді.

Український Народний Союз завжди був і і повинен залишитися тим соборницьким фундаментом, на якому можна розбудувати наше суспільне життя в Америці.

Володимир Коссар
Голов. контролер і організатор УНС в Канаді.

ПОЇЗДКА В ЗАХІДНЮ КАНАДУ

Їду в українську гущу.

Виїжджаючи з Вінніпеґу на Захід в перших днях лютого ц.р. — злорадно записав собі „Дуже зимно — 20° Ф. нижче зера, вітер 32 миль на годину". Пишу „злорадно" — бо ж вибираюсь в далеку, довшу дорогу, яка має занести мене в „соняшну" Британську Колумбію, провінцію, яка панівно залягла береги Спокійного Океану. Словом покидаю „зло", яким являється дошкульний вітер, що пронизує наскрізь ціле тіло і людина старається як найскорше дістатись в затишне місце. Радію, що їду в напрямі гір Rocky Mountain, які замкнули степ-прерію Канади від Заходу і недозволяють гуляти безкарно морозним вітрам канадійського степу. В затишші цих камінних гір — ростуть буйні столітні ліси та інші вибагливі рослини.

Їду в гущу українського населення Канади — Манітоби, Саскачевану, А л б е р т и — трьох степових провінцій а також і надбережної, західньої провінції — теплої Британської Колумбії.

Так — їду в гущу українську. Бож в цих чотирьох провінціях — живе майже 73% українців Канади, а решта їх — 27%, перебуває в Онтаріо і Квебеку та інших 4 провінціях, які знаходяться над берегами Атлянтику і в яких жило в 1951 році 108 тисяч українців. Решта — 287 тисяч осіли в чотирьох західніх провінціях.

6,600 миль дороги.

Передімною довга дорога — яка досягне, беручи в увагу велике місто Заходу Ванкувер, 1,500 миль. Себто, вживаючи обидві залізничі системи Канади, які перетинають найбільшу державну одиницю щодо простору (поза Росією) в цілому світі, мені приходить на думку поворотна дорога до Вінніпеґу — себто разом 3,000 миль у вагонах... А коли ось ця думка полетить ще далі — і я згадаю поїздку, яка стелилася мені за три місяці до Ню Йорку — Джерзі Сити в З'єдинених Державах Америки на Контролю і Річне Засідання Українського Народного Союзу — то ці „милі" починають ставати справді дуже, дуже довгими. Вони продовжуються в одну сторону на 1,800 миль — себто з поворотом до Вінніпеґу на дальших 3,600 миль. Разом ціла поїздка на протязі 4 місяців винесе 6,600 миль.

З такими думками і обчисленнями залишив Вінніпеґ і рушив з холодної зими в столиці Манітоби на Захід.

Щоб поінформувати українців.

Поїздку виконував з рамени Українського Народного Союзу. Ціллю моєю було передусім поінформувати українців про вагу і значіння братсько-допомогових організацій Північного Американського Континенту, які займаються забезпечуванням життя людського. Я хотів поінформувати українців, що в ЗДА і Канаді є під сучасну пору понад десять мільйонів (10,000,000) людей, які обезпечилися в різних братсько-допомогових організаціях на суму 10 більйонів долярів ($10,000,000,000). Також я хотів звернути українцям увагу, що всі майже етнічні групи Канади і ЗДА мають свої братсько-допомогові організації, цінять їх, горнуться до цих економічних організацій і становлять дуже поважну економічну силу, з якою рахуються не тільки другі співгорожани, але й уряди Канади і ЗДА.

Далі я хотів поінформувати українців Західньої Канади про Українські Братсько-Допомогові організації наших обох країв, які діють на цьому Північно-Американському Континенті. Я мав велике бажання зустрінути якнайбільше число українців з цих тисячів, чи то в часі моїх публічних доповідей, чи то на сходинах поодиноких організованих клітин, чи то в гуртах чи по домах.

Зокрема, я хотів сказати українцям, які замешкали в Західній Канаді, що їхні брати і сестри в ЗДАмерики і в Східній Канаді — далеко більшим числом стали членами себто забезпечили себе і свої родини в українських братсько-допомогових організаціях, чим українці в Західній Канаді.

Передусім про Український Народний Союз.

Спеціяльну увагу звернув я на те, щоб сказати їм про найстаршу, н а й ч и сленнішу щодо числа членів і найбільшу щодо мастку установу — Український Народний Союз, який має тепер понад 500 своїх відділів в Америці і Канаді та в рядах якого знаходиться понад 70 тисяч членів. Я хотів сказати братам українцям Західньої Канади, які працюють головно на землі як фармери, садівники й огородники, що УНСоюз досі виплатив своїм членам понад $10,000,000, виплатив в формі дивіденди понад $1,000,000 та дав на українські цілі також $1,000,0000.

Моїм великим бажанням було зустрітися з українцями-Професіоналістами, Купецтвом, Промисловцями, Ремісниками та Робітниками а зокрема з Молоддю — та розповісти їм про найбільшу і найстаршу в світі братсько-допомогову організацію, якою є УНСоюз та її ролю серед українців Америки.

Зокрема хотів сказати українцям, що в Канаді ми маємо 45 Відділів УНСоюзу з 6,000 членством, а масток наш є ульокований в державних канадійських бондах на суму $1,100,000 — та дещо в морґеджах і готівкою. Цілий масток Союзовців в Канаді виносить тепер $1,250,000.

Ось такі то були мої міркування, виїжджаючи в перших днях лютого між моїх братів і сестер — українців замешкалих на Заході Канади.

Про поїздку в Західній Канаді та спостереження і практичні наслідки її — не маю можливости писати в статті, яка є обмежена. Загально можна ствердити, що можливості серед українців для розбудови УНСоюзу в тій частині Канади існують. Треба однак більше часу присвятити на місцях. Крім друкованого слова та більш інтенсивної інформаційної ділянки, конечною є потреба живого слова, а головно потреба людей, які могли б діяти по місцях — та говорити при різних нагодах своїм братам по крові про важливість найбільшої братсько - допомогової організації, якою являється Український Народний Союз.

Вважаю, що моє перебування в Західній Канаді дало зразу деякі практичні наслідки, а доповіді, пояснення та відповіді на запити в більшості відвіданих мною місцевостей ствердили, що серед українського суспільство існує заінтересування цією важливою ділянкою економічного добробуту, про яку зрідка пишеться в українській пресі, а ще менше говориться на зібраннях, підприємствах, різних виступах, на зборах організацій і т.д.

Осторога Черчила.

Мені часто приходить на думку, при обмірковуванні заінтересованости чи незаінтересованости справами братсько - допомогових обезпеченевих організацій, осторога великого сина британського народу—Винстона Черчила. Він свого часу сказав, що якби це залежало від нього, то слово „Забезпечись" — казав би написати на дверях кожного дому і на столі кожного громадського діяча. Він далі сказав, що обов'язком кожної сім'ї є забезпечити себе і не допустити до руїни людського щастя та зупинити витрату здоров'я і сили нації, коли в наслідок смерти хлібодавця наступає нещастя в родині... Ця осторога повинна мати пристосування і для нас українців, які живуть в змінених обставинах на американському континенті.

Коли державний муж, найбільший син британців, вважав потрібним для „здоров'я і сили" своєї нації, кинути гасло „Забезпечись" — то це гасло повинно стати актуальним також і серед українців на цьому континенті.

На жаль цього немає. Навпаки, час-до-часу, коли принагідно порушується справа забезпечення життя в українських братсько - допомогових організаціях, то знаходяться люди, які з легким серцем кажуть, що це справа „бизнесова" і що вона їх не цікавить.

Згадую про це, бо і мені приходилося чути такі твердження також і в часі останньої поїздки в Західній Канаді.

Відстані українських поселень на Заході.

Мені також приходилося не раз відповідати на запити, чому в Східній Канаді є більше скупчення Відділів УНСоюзу, як в Західній частині. Відповідь була дуже проста. Густота населення і віддаль поодиноких скупчень українців — вияснювала таке питання. Відстань місцевостей, в яких мені прийшлося недавно перебувати, виносила пересічно 400 миль одна від одної. Для прикладу наведу числа. З Вінніпеґу, Ман., до Реджайни, Саск., — 360 миль; з Реджайни до Келґарт, Алта., — 475 миль, з Келґарт до Вернон, Б. К., — 385 миль, а з Вернон до Ванкуверу — 381 миль. Дві місцевості були віддалені від сусідніх, в яких перебував — близько себе як напр. МусДжо, Саск., 40 миль від Реджайни або Ню Вестминстер, Б. К., 20 миль від Ванкуверу. Однак була одна місцевість, що треба було їхати 764 милі до неї в часі моєї подорожі. Цею місцевістю був Едмонтон, Алта., до якого їхав з Ванкуверу та в якому маємо Відділ УНС. Коли б час був позволив мені — я був би відвідав на моїй поворотній дорозі з Заходу на Схід також і Саскатун, Саск., який віддалений від Едмонтону 340 миль а від Вінніпеґу 530 миль.

Труднощі у просторах.

Читач, який мав терпеливість дочитати цей допис до цього місця, мабуть подивується цим числам. Я вповні розумію, що числа і статистика це нудні справи. Однак з другої сторони наші, часто вживані заподання „менше більше", приблизно, около, понад, більше як, майже", і т.д., не всіх переконують... Навів числа для тих читачів, що хочуть знати деякі факти та вірно подані обставини, положення та можливості. На вступі цієї статті чи допису — подав був числа-тисячі, а тепер обоснував їх меншими числами. Ціллю тих даних було з'ясувати труднощі не тільки ті, які звичайно стрічаємо в громадській нашій праці, але також труднощі, які полягають в просторах, серед яких нам приходиться жити, діяти і творити позитивні діла-чини.

Успіхи поїздки.

В нашому випадку ці діла відносяться до праці УНСоюзу в рамцях українського громадянства ЗДАмерики і Канади. Остання моя поїздка — це мале колісцятко в ланцюгу загальної діяльности найбільшої у к р а ї н с ь к о ї Братсько-Допомогової Організації в світі...

Успіхи тієї поїздки невеликі, але є. Основано 3 нові відділи УНСоюзу, а саме в Мус-Джо, Саск., Вернон, Б.К., Ню Вестминстер, Б.К., а існуючі Відділи, які були відвідані — посилено. При цьому хочу підчеркнути, що багато громадян, які стали членами УНСоюзу, без довших пояснень чи переконувань, о б е зпечилися на поважніші суми так, що пересічне обезпечення на особу винесло $1,460. Цю пересічну квоту завдячується українським б и з н е с о вцям, професіоналістам і молодому поколінню.

Практичні наслідки поїздки, яка за мною — це продовження таких кроків розбудови нашого життя в краях, які заступили нам батьківщину, з якої ми або наші батьки, вийшли. Так далеко, як йде про розбудову УНСоюзу в Канаді — це піонерські кроки. Вони тяжкі, вони тверді і кожний здобуток їх треба з великим накладом часу, невигод, самозаперечення і вирозумілости для свого брата — затверджувати. Це стосується як до такої праці в ЗДАмерики так і в Канаді а зокрема в Західній її частині, а головно в трьох степових провінціях Манітобі, Саскачевані й Алберті — де живе 264 тисяч українців — а може й більше. Так! Розбудова і поширення рядів, членства і відділів УНСоюзу в Канаді, а спеціяльно в степовій Канаді — це праця між тими українцями, які задержали дотепер мову батьків своїх, звичаї свої і церкву свою — неначе б вони вчора приїхали з України на цю фарму або неначе б вони вродилися на степу в Україні.

А погода не дописувала

А щодо „погоди", в якій прийшлося працювати на протязі лютого, березня і квітня —то вона була аж не надто сприятливою. В Реджайні застав мене мороз і вітер з Вінніпеґу. Записник мій каже: — мороз нижче 20, вітер 30 миль на годину. Потім „попустило". В Мус Джо, Саск. захопила снігова буря та мороз нижче 21 ст. Думав, що в келґарах за горами загріюся. Та цього не сталося. Мороз нижче 27 ст. Ф. вітер 25 на годину. Їдучи в „соняшну" Британську Колумбію" та до наших садівників в преґарній околиці Вернон — застав узгір'я покриті снігом, а потому почав падати дощик. Погода ранньою весною 1954 року, а саме мороз вночі а сонце вдень — знищила цілі сади так, що овочеві дерева треба було викорчовувати. Садівники зазнали тяжких втрат. Почали садити щепи і будуть на овочі довгі роки ждати. Надія на Ванкуверську весну за-

(Закінчення на стор. 5-ій)

ПОШТА УНСОЮЗУ

1. Нові вкладки молодечого департаменту увійшли в життя 1-го серпня минулого року. Головна канцелярія вислала кожному Відділові нову книжечку (рейтбук) з вкладками для дітей, бо на старих вкладках не можна принимати дітей до УНСоюзу. Тільки в клясі I вкладки залишились по-старому — по 25 центів місячно від забезпечення на $500.

В інших клясах дитина може бути забезпечена від $500 до $3,000, а саме:

Кляса P-20, забезпечення платне по смерти, з вкладками впродовж 20 років.

Кляса P-65, забезпечення платне по смерти, в кладками до 65-го року життя.

Кляса E-20, забезпечення платне за життя, з вкладками впродовж 20 років.

Кляса E-18, забезпечення платне за життя, з вкладками до 18-го року життя.

Кляса E-65, забезпечення платне за життя, з вкладками до 65-го року життя.

За невеликою доплатою дитина може дістати додаткові умови (контракт), який звільняє дитину від вкладок до 21-го року життя на випадок смерти цієї особи, яка платить вкладки за дитину.

2. Подвійне забезпечення в разі смерти від припадку додається до грамот дорослих членів за маленькою доплатою. Члени молодечого департаменту можуть дістати подвійне забезпечення по осягненні 16 років життя, якщо вони доплачують по 15 центів місячно на фонди. Подвійне забезпечення значить, що на випадок смерти від нещасливого випадку, спадкоємці дістануть подвійну посмертну допомогу.

3. „Ґруп інсюренс" — це найдешевше забезпечення, що робітники дістають гуртово в заведенні праці. Воно найдешевше, бо платне по смерті робітника, а за його життя не дає йому ніяких зворотів. В додатку, воно пропадає, коли робітник покидає працю в одній фірмі і переходить до іншої.

4. Секретар може перевірити, скільки резерви член має на грамоті, з табелі вартісних зворотів на третій стороні грамоти. Наперед треба почислити, скільки років член платив вкладку на грамоту, заглянувши на першу сторінку грамоти, де подана дата прийняття даного члена до Союзу. Якщо нема грамоти під руками, то можна перевірити резерву при допомозі місячного виказу і „рейтбук". Місячний виказ членів подає усі потрібні інформації про грамоту члена: дату прийняття, вік члена в часі прийняття, суму і рід забезпечення. „Рейтбук" подає усі вартісні звороти на кожну грамоту. Треба тільки мати на увазі, що від липня 1950 року усі дорослі члени прийняті на вкладках в новій „рейтбук", що була видана в 1950 році.

5. Дивіденда може виглядати Вам малою. Одначе, треба пам'ятати, що Ви платите вкладки на те, щоб мати забезпечення, а не в цілі діставати високу дивіденду. Бувають асекураційні компанії, що приманюють людей дивідендою. Одначе, за високу дивіденду ці компанії або беруть вищі вкладки або дають менші привілеї, бо ніякі компанії не дають нічого безплатно.

6. Переступні листи видає тільки відділовий секретар на жадання члена. Щоб дістати переступний лист, статут вимагає від члена вирівняння усіх зобов'язань супроти свого Відділу до кінця місяця, в якім член заявив, що хоче переступного листа. З переступним листом член може зголоситися до такого Відділу, який йому подобається. При виставленні переступного листа, треба звернути пильну увагу, щоб на п. листі була дата, до якої член вплатив вкладки.

Виставивши членові переступного листа, секретар повинен повідомити про це Головну канцелярію перед кінцем місяця, щоб зняти даного члена з місячного виказу. Секретар Відділу, який прийняв члена з переступним листом, повинен негайно переслати п. листа до Головної канцелярії.

7. Перетягати члена з іншої української братської організації немає моральної підстави. Таке перетягання шкодить самому членові, бо йому пропадають вкладки, вплачені до інщої організації. З такого члена нема хісна, бо він опісля дасть себе перемовити до ще іншої організації. Остаточно, він, розчарований і збайдужілий може покинути усі українські організації. Якщо він вже є членом одної організації і не може належати до двох, то краще лишити його в спокою.

Г. Герман

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1955 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ВІДНОВЛЕНИЙ ВІДДІЛ:

Розв'язаний в грудні 1954 р. відділ У. Н. Союзу ч. 470 з осідком у Торонто-Лонг Бренч, Онт., Коанада, відновив свою діяльність під тою самою назвою та в тій самій місцевині. Він прийнятий знову до нашої організації.

ЗМІНА ОЗНАЧЕННЯ ВІДДІЛУ:

Зорганізований в лютім 1955 р. відділ У. Н. Союзу з осідком у Лімінгтон, Онт., Канада, що був досі означений черговим числом 470, одержав нове чергове число 504.

РОЗВ'ЯЗАНИЙ ВІДДІЛ:

Розв'язано відділ У. Н. Союзу, означений черговим числом 434 з осідком у Колчестер, Конн. Всім членам видано переступні листи.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 1. Йонковиг Зенон Д.
В. 6. Сеньківська Олена.
В. 12. Гудз Володимир.
В. 13. Гоїн Іван, Пелех Михайло, Олена.
В. 14. Папура Анна, Федоровський Степан.
В. 20. Устименко Іван, Катерина.
В. 39. Романюк Анна.
В. 85. Паровський Степан.
В. 90. Чедар Карло.
В. 113. Гаванчак Карло В.
В. 114. Бобрик Павло, Анна; Евко Григорій, Софія; Кравченко Анастасія.
В. 130. Горішна Лулу, Кріль Іван, Надія.
В. 142. Шевчук Михайло, Текля.
В. 148. Коваль Осипа, Левонюк Олександер ст.
В. 175. Вілецький Роман, Дурочер Марія.
В. 204. Д-р Кузів Роман, Марія; Панкевич Йосип, Сидорак Володимир, Йосип; Турик Ілля, Яворський Павло.
В. 217. Ґерула Карло, Луцишин Василь Ц., Меленевич Степан, Катерина; Чайчук Яким, Ксеня (Сейді).
В. 221. Семянчук Олена М.
В. 259. Валігунда Степан, Параскева.
В. 271. Чурчман Аліція І.
В. 277. Винярська Ярослава.
В. 289. Андрусь Степан.
В. 292. Шафранська Віргінія.
В. 293. Глива Анна.
В. 336. Маґнані Анна.
В. 343. Кубарич Катерина, Перотто Анна, Улісано Марія.
В. 355. Мальчівський Іван, Анна.
В. 361. Коваленко Андрій, Марія; Макарчук Василь, Анна; Савицький Василь.
В. 362. Никитич Василь.
В. 367. Вашта Федір Ф., Евелина М.; Гривнак Володимир.
В. 379. Капустяник Павло, Максимець Іван, Семчишин Роман.
В. 385. Дудар Євстахій.
В. 391. Василишин Микола.
В. 397. Климовський Ярослав, Лукіянович Наталія М. 2, Малюк Анна.
В. 404. Ничка Павло.
В. 406. Шипський Йосип мол.
В. 408. Гринчишин Анна.
В. 423. Антипів Марія, Богдан Костянтин, Лідія; Богданець Тома, Закревська Софія, Івашків Тарас, Масник Григорій, Ольга; Посацький Данило, Анна; Садовий Іван, Федій Олександер, Євдокія, Уляна.
В. 432. Вачинський Іван, Дубинський Володимир.
В. 437. Сидор Іванна.
В. 439. Бордун Анна Г.
В. 452. Неїлко Павло.
В. 469. Саламон Василь.
В. 470. Леник Павло, Роман М.
В. 478. Фединчук Петро.
В. 480. Олексюк Олена.
В. 484. Сливар Михайло.
В. 497. Мацьків Богданна І., Прокоп Оксана.
В. 498. Єленюк Михайло, Качор Федір, Мельник Іван, Петрикин Микола, Рогачук Петро, Чайківська Анна, Шевчик Володимир.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 17. Щур Юрій.*
В. 27. Гнидка Василь,* Маслівець Світляна.
В. 33. Дороцька Анна.
В. 40. Глинська Неоніля, Макаровський Андрій, Андрій мол.*
В. 42. Безпалко Олена.
В. 55. Гринчишин Євстахій,* Михайло,* Анна.
В. 57. Білинський Антін, Гавдяк Анна.
В. 61. Рилик Йосип, Єва; Фельбаум Катерина.
В. 75. Дворчин Петро,* Левицький Михайло,* Ярослав.*
В. 78. Мацик Михайло.
В. 94. Гінець Августин А.
В. 106. Карасійчук Іван, Шумак Ірина Е.
В. 127. Ганець Марія.
9. 142. Остапчук-Микитюк Софія.
В. 149. Дубик Михайло.*
В. 163. Корисль Ольга, Сірий Юрій,* Анна.
В. 164. Джох Іван, Каланик Микола мол. 2,* Лупацинська Катерина, Масина Олекса,* Скрип Іван.*
В. 204. Видник Марія, Пасічний Іван, Анна.
В. 239. Нагурний Степан.*
В. 356. Опришко Федір, Анна.
В. 361. Тащук Іван.
В. 364. Сенюта Андрій.*
В. 365. Бойчак Михайло,* Гудак Верна В.
В. 370. Геззій Марія В.
В. 414. Яросевич Доротея.
В. 430. Горбовий Володимир, Кушнір Андрій, Ірина.
В. 432. Горохович Антонина, Дорош Микола, Ільницький Степан,* Кавун Іван, Коваль Григорій, Криворучко Леонід, Михальцевич Андрій, Недошитко Василь,* Ольга; Олексюк Агафія, Пелех Юліян, Стрілець Марія, Шкільний Андрій 2, Шамрай Василь.*
В. 441. Гайнрих Володимир.*
В. 457. Нешта Митрофан.
В. 458. Золотників Ольга.
В. 471. Василик Петро,* Стефанія.
В. 473. Кобринський Лев.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 27. Копач Василь, Гельга.
В. 39. Андрусишин Степан.*
В. 42. Спожарський Михайло,* Катерина.
В. 48. Фещак Андрій,* Дмитро, Микола.*
В. 59. Окатий Юрій, Теодосія, Стецюк Федір.
В. 67. Вадарик Михайло.
В. 103. Нечаївська Марія.
В. 106. Турчин Федір, Зиновія, Іванна; Федорак Олекса.
В. 114. д-р Шиманів Василь.
В. 194. Валабан Василь, Ольга.
В. 221. Сенчишак Микола, Катерина.
В. 263. Андрусишин Анна.
В. 274. Коліс Іван, Марія.
В. 280. Городиський Омелян,* Піц Михайло.*
В. 287. Вачинський Ярема Л., Паздрій Михайло 2,* Юрій 2,* Олимпія 2, Ольга І, Ольга ІІ.
В. 320. Сикилинда Одарка.
В. 379. Воцюрків Богдан, Левицький Святослав.
В. 393. Микитка Іван.*
В. 395. Женчук Єва, Садовий Іван П.
В. 414. Попадюк Євдокія.
В. 430. Запряла Марія.
В. 432. Пінковський-Габіт Всеволод.
В. 437. Холевчук Марія.
В. 457. Бородайко Любомир, Ірина; Гурин Ігор.
В. 470. Дмитраш Михайло,* Анастасія; Леник Іван І* 2, Іван ІІ 2, Євдокія, Слава.
В. 489. Жуковський Іван, Карвовська Маргарита, Нарушевич Євген.
В. 497. Мацьків Тимотей, Стефанія Мирон.
В. 504. Варна Євген,* Венюк Софія А., Гриневич Клементина, Левчук Микола,* Нестор Марія, Пасічник Костянтин.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

В. 94. Манас Марта.
В. 194. Недошитко Степан, Марія.
В. 281. Довгань Федір І.,* Юрчишин Петро.
В. 286. Чучак Анастасія.
В. 292. Морров Володимир Е.*
В. 327. Маланчук Марія О.
В. 423. Крикливець Галина, Середа Катерина.
В. 430. Гадач Наталія.
В. 473. Кобринський Лев.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Піта Юлія.
В. 9. Монтальто Меланія, Старовецький Данило,* Йосип,* Михайло,* Анна, Ольга.
В. 14. Дмитрів Євген, Косановський Климент.
В. 27. Безанюк Володимир, Антонина; Ковінко Юрій, Катерина; д-р Хруцький Леонід.
В. 29. Салюк Микола мол.*
В. 31. Вальчак Олена.
В. 57. Савків Наталія.
В. 82. Крамер Марія.
В. 94. Бук Лідія, Бутитер Семен, Ковальчук Джессі, Майстрик Андрій, Софія; Ониськів Микола, Віра; Прихитко Микола,* Совірка Михайло, Марія, Софія; Стопчій Іван,* Стела.
В. 102. Шах Микола.
В. 106. Проць Степан, Неоніля.
В. 122. Чудолій Сергій, Анна.
В. 144. Малінко Андрія.
В. 147. Худий Іван.
В. 184. Пеленська Софія, Сливка Григорій, Ольга.
В. 185. Романишин Іван.*
В. 204. Кулеса Євстахій мол.,* Ксеня Д.; Чижик Юрій, Дарія.
В. 219. Богданович Анастазія, Гаврилюк Петро,* Кравець Антін,* Ландяк Анна.
В. 230. Турко Михайло,* Фурдичка Петро.
В. 239. Анкелевич Анна, Варагура Володимир, Гринчук Ілля, Марія; Мокрицький Іван, Пискер Юрій, Пістун Михайло, Романів Петро, о. Улявицький Антін А., Ямир Іван Д. Яциник Йосип, Маргарита; Яцук Антін, Марія.
В. 256. Футерко Михайло.*
В. 257. Васістий Іван.*
В. 268. Рудик Володимир.*
В. 276. Гришканич Григорій, Гера Степан.*
В. 286 Кусий Дмитро.
В. 287. Бурковська Параскева, Цьолко Юрій, Іванна.
В. 295. Богда Данило Т.*
В. 305. Руда Мілісент.
В. 310. Хмілевська Анна.
В. 319. Старонка Микола.*
В. 341. Масний Микола.*
В. 352. Комар Іван.*
В. 361. Валабан Ярослав, д-р Лисяк Роман.
В. 370. Дрозд Михайло, Креховецький Корнило, Лодинський Омелян, Іванна; Чучман Ярослав, Катерина.
В. 378. Варичук Дмитро.*
В. 399. Тремко Норберт Й.*
В. 421. Михнів Олена А.
В. 429. Мистишин Михайло,* Долорес Е.,; Мищишин Степан.*
В. 430. Вереза Лідія.
В. 441. Дробот Данило.*
В. 445. Гладун Марія, Савдик Юрій,* Солук Богдан.*
В. 457. Кмета Надія, Мантика Валентина, Саґоновський Юрій, Слуцький Віталій,* Шевчук Тихон.
В. 460. Зубик Василь.*
В. 479. Гречка Ярослав, Марія.
В. 485. Паславська Ірина.
В. 499. Пап Михайло.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 5. Сенюта Іван.*
В. 8. Сецюк Федір.
В. 27. Левицький Святослав.
В. 39. Андрусишин Анна.
В. 46. д-р Шиманів Василь.
В. 61. Рилик Йосип, Єва.
В. 164. Пипяк Юрій,* Анна.
В. 170. Микитка Іван.*
В. 204. Карвовська Маргарита, Нарушевич Євген, Спожарський Михайло,* Катерина; Щигол Ольга.
В. 206. Окатий Юрій, Теодосія.
В. 221. Вілецький Степан.*
В. 223. Фещак Андрій,* Дмитро, Микола.*
В. 229. Піц Михайло.*
В. 230. Коліс Іван, Марія.
В. 234. Кіпнач Олена Р.
В. 266. Вереза Тетяна, Вілинський Олександер, Тетяна; Гайдучок Іван, Єва.
В. 324. Запряла Марія.
В. 328. Нечаївська Марія.
В. 347. Женчук Єва.
В. 350. Вадарик Михайло.
В. 362. Сикилинда Одарка.
В. 367. Богач Іван.
В. 379. Скробач Анна.
В. 395. Вачинський Ярема Л., Шпирка Володимир, Євгенія.
В. 434. Вусель Прокіп, Гураль Петро,* Франко, Марія; Кулинич Марія, Пятничка Павлина, Саворський Степан, Анна, Галина; Сан Джінкомо Ненсі.
В. 439. Холевчук Марія.
В. 445. Стефанів Мирон.
В. 446. Пінковський — Габіт Всеволод.
В. 466. Максимів Михайло.*
В. 470. Барна Євген,* Венюк Софія А., Гриневич Климентина, Левчук Микола,* Нестор Марія, Пасічник Костянтин.
В. 473. Копач Василь, Гельга.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 7. Федорчак Юрій.*
В. 9. Вендер Василь.*
В. 12. Забашта Макар.
В. 45. Мельник Євген.*
В. 49. Юрків Михайло.*
В. 55. Гринчишин Євстахій, Михайло,* Анна.
В. 63. Мазурик Михайло.*
В. 67. Патинак Мирослав.*
В. 70. Рохе Марія.
В. 75. Дворчин Петро.*
В. 87. Хомин Нестор,* Іванна.
В. 90. Криницький Петро.*
В. 105. Владика Іван.*
В. 119. Стахура Андрій.*
В. 158. Малицький Володимир П.*
В. 163. Пасковський Іван.*
В. 167. Федчук Степан.*
В. 217. Ерстенюк Юрій.
В. 235. Кушнір Антін.*
В. 239. Нагурний Степан.*
В. 270. Занайден Степан.*
В. 277. Масник Михайло, Юлія.
В. 341. Данилко Михайло, Анна.
В. 348. Стахура Тарас.
В. 390. Жірард Софія.
В. 397. Мормило Розалія.
В. 423. Чайка Василь, Магдалина.
В. 439. Далик Василь, Крисоватий Іван.*
В. 466. Вуртник Євстахій.*
В. 468. Долинська Євгенія.
В. 482. Пшеничка Іван.*
В. 484. д-р Рожанковський Ярослав, Софія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 277. Ярошевич Михайло мол.*
В. 370. Липцан Іван.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 16. Стиранка Іван, Марія.
В. 45. Гарасим Сидір, А.* Нагірний Петро А.*
В. 57. Назарко Мирослав.*
В. 76. Салабун Юлія.
В. 85. Паращук Степан.*
В. 91. Крачковський Йосип, Регман Анна.
В. 125. Воднарчук Параскева.
В. 146. Мацевка Іван.
В. 147. Вохно Роман.*
В. 175. Калин Анна, Колінс Меланія.
В. 183. Петрик Володимир, Совяк Ольга К.
В. 308. Каслій Герберт А.*
В. 370. Марш Адольф Р.,* Письменний Мартин.*
В. 385. Кіт Анна.
В. 406. Фавцет Параскева.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 8. Малюх Федір.*
В. 21. Левкович Петро.
В. 28. Хомка Михайло.
В. 63. Метрик Юлія.
В. 83. Караїм Анна.
В. 96. Василик Дмитро.
В. 102. Коваль Петро.
В. 108. Канюк Павло.
В. 147. Келечава Михайло.
В. 168. Галлата Федір.
В. 175. Грошко Ілля, Стець Петро,* Томусяк Йосип.
В. 204. Вілоус Антін.
В. 218. Залановська Ксеня.
В. 221. Семянчук Ілля.
В. 247. Вілинська Юлія М.
В. 270. о. Лотович Володимир.
В. 276. Гариканець Ілля.
В. 286. Шимон Степан.
В. 287. Павчак Сильвестер.
В. 295. Сливчак Катерина.
В. 300. Вендзар Василь.
В. 322. Евстахевич Анна.
В. 325. Заблоцька Вероніка, Шийка Василь.
В. 326. Шиманський Карло.
В. 327. Сеник Анна.
В. 336. Крупа Василь.
В. 339. Вудай Єва.
В. 361. Шимкович Федір.
В. 364. Ліський Іван.
В. 370. Гудима Марта.
В. 407. Гнатушко Розалія.
В. 413. Фесолович Катерина Ц.
В. 414. Захарків Микола.
В. 444. Кулеба Лазар.*

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком квітня 1955 р. було в УНСоюзі повнолітніх членів	49,488
В місяці квітні 1955 р. прийнято нових	110
В місяці квітні 1955 р. прийнято наново	75
В місяці квітні 1955 р. прийнято з переступ. листами	68
В місяці квітні 1955 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	12
В місяці квітні 1955 р. прийнято зі старого роду обезп.	—
Разом	49,753
В місяці квітні 1955 року суспендовано	125
В місяці квітні 1955 р. відійшли з переступ. листами	62
В місяці квітні 1955 р. відійшли до інших кляс обезпеч.	12
В місяці квітні 1955 р. відійшли до нового роду обезп.	—
В місяці квітні 1955 р. відійшли зо зворотом у готівці	40
В місяці квітні 1955 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці квітні 1955 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	2
В місяці квітні 1955 р. відійшли на виплачене обезпеч.	21
В місяці квітні 1955 померли	37
Разом	299
З кінцем місяця квітня 1955 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	49,454

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі 1 на $ 250	4
В клясі 1 на $ 500	56
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	124
В клясі 1 на $1500	5
В клясі 1 на $2000	1

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	406
В клясі 2-1000 на $1000	266
В клясі 2-1500 на $1500	4
В клясі 2-2000 на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	6,165
В клясі 3-1000 на $1000	4,768
В клясі 3-1500 на $1500	66
В клясі 3-2000 на $2000	55
В клясі 3-2500 на $2500	7
В клясі 3-3000 на $3000	6
В клясі 3-3500 на $3500	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	4,633
В клясі 4-1000 на $1000	2,379
В клясі 4-1500 на $1500	55
В клясі 4-2000 на $2000	42
В клясі 4-2500 на $2500	4
В клясі 4-3000 на $3000	9
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	123
В клясі 5- 500 на $ 500	2,854
В клясі 5- 750 на $ 750	400
В клясі 5-1000 на $1000	6,263
В клясі 5-1500 на $1500	155
В клясі 5-2000 на $2000	41

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 6- 250 на $ 250	2
В клясі 6- 500 на $ 500	4,814
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,293
В клясі 6-1500 на $1500	41
В клясі 6-2000 на $2000	22
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	51

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 21- 500 на $ 500	2,237
В клясі 21-1000 на $1000	832
В клясі 21-1500 на $1500	17
В клясі 21-2000 на $2000	11
В клясі 21-2500 на $2500	4
В клясі 21-3000 на $3000	2
В клясі 21-3500 на $3500	4
В клясі 21-4000 на $4000	1
В клясі 21-4500 на $4500	1
В клясі 21-5000 на $5000	—

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 22- 500 на $ 500	2,547
В клясі 22-1000 на $1000	2,113
В клясі 22-1500 на $1500	35
В клясі 22-2000 на $2000	49
В клясі 22-2500 на $2500	9
В клясі 22-3000 на $3000	10
В клясі 22-3500 на $3500	5
В клясі 22-4000 на $4000	1
В клясі 22-4500 на $4500	1
В клясі 22-5000 на $5000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

В клясі 23- 500 на $ 500	157
В клясі 23-1000 на $1000	84
В клясі 23-1500 на $1500	4
В клясі 23-2000 на $2000	10
В клясі 23-2500 на $2500	2
В клясі 23-3000 на $3000	5

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

В клясі 24- 500 на $ 500	2,320
В клясі 24-1000 на $1000	1,435
В клясі 24-1500 на $1500	23
В клясі 24-2000 на $2000	39
В клясі 24-2500 на $2500	7
В клясі 24-3000 на $3000	7
В клясі 24-3500 на $3500	4
В клясі 24-5000 на $5000	3

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

В клясі 25- 500 на $ 500	177
В клясі 25-1000 на $1000	135
В клясі 25-1500 на $1500	4
В клясі 25-2000 на $2000	11
В клясі 25-2500 на $2500	2
В клясі 25-3000 на $3000	2
В клясі 25-3500 на $3500	6
В клясі 25-5000 на $5000	2
Разом	49,454

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 5. Ульрих Зузанна М.
В. 20. Воскрес Леся М.
В. 30. Залинський Теофіл.
В. 37. ДеРосса Мартин Й.
В. 51. Бобик Розалія М., Гендершот Карло Р., Ріта К.
В. 54. Гончарик Іван В., Маланчук Анна Л.
В. 55. Грицківський Ірина З., Ярослав Ю.
В. 57. Галібей Оксана.
В. 90. Федако Данило І.
В. 94. Кончак Петро, Шипа Василь М.
В. 99. Лаврик Юдита.
В. 105. Вендер Варвара.
В. 114. Евко Віталій, Євгенія, Петро.
В. 119. Кісь Даяна З.
В. 120. Медяновська Іванна А.
В. 128. Зазуляк Анна Л., Сеньків Іван М.
В. 130. Кріль Люба, Сильвестер.
В. 142. Шевчук Богдан, Степан.
В. 153. Возний Костянтин, Курчаба Юрій Є.
В. 163. Дуда Зенон Т.
В. 173. Валанчук Надія.
В. 200. Малафій Степан мол.
В. 204. Гіноччіо Петро Й., Роберт А., Тома Е., Яким П.; Кузів Ірина, Юрій; Спина Данило, Іван; Панкевич Евелина Л., Євгенія; Сидорак Ярослав, Турик Іван.
В. 210. Яйко Каролина А.
В. 217. Довголуцька Стефанія, Меленевич Василь, Марія.
В. 219. Крупницький Роберт Л.
В. 220. Латияк Цинтія Р., Місковч Моніка М.
В. 221. Вархол Іван, Фідель Альфред В.
В. 254. Каґіл Маргарита, Ширлей.
В. 256. Клабан Іванна, Михайло; Ломаґа Іван Ф., Юрій С.; Рот Марияна, Роберт, Яким; Чаплик Данила, Михайло мол.
В. 259. Валігунда Люба.
В. 271. Рудий Валентина, Чурчман Марко Гр.
В. 280. Гавка Юдита А.
В. 292. Возник Марія І.
В. 293. Маґарина Зузанна А.
В. 320. Сушко Лідія М.
В. 321. Содавський Павло І.
В. 327. Баран Марія, Вобенчик Ярослава.
В. 336. Коатоам Василь Р., Ґері В.
В. 349. Лісний Мелинда Л.
В. 361. Ковалівський Юрій А., Ягодзінська Дениса.
В. 367. Вашта Федір Ф. 2, ДеАнгеліс Іванна М. 2, Карло В. 2; Серветник Петро.
В. 374. Скапрівська Ольга Г.
В. 379. Возний Микола І., Морозюк Василь Й., Ярош Ярослав.
В. 383. Шевчук Павлина М.
В. 391. Василишин Михайло.
В. 397. Малюк Іван, Ірина, Марія.
В. 418. Байрак Андрій.
В. 423. Дашко Євген С., Залуцька Марта Л., Маковійчук Марія А., Менцінська Зорянна Л., Федій Володимир, Петро.
В. 432. Гірник Мирослава М., Ігнатко Юрій.
В. 439. Пусь Леся Г.
В. 441. Лисий Євген В., Михайло В.
В. 464. Мишовода Антін.
В. 476. Ломері Василь П.
В. 472. Локвуд Вріян Й., Федун Дуня, Петруся.
В. 480. Олексюк Мирослава.
В. 486. Мішанчук Розалія М., Степан; Турчин Ірина М.
В. 497. Гладун Роберт В., Кунда Андрій Гр.
В. 498. Росса Володимир І., Солтис Лідія М.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 42. Коваль Богдан, Іван, Михайло.
В. 61. Рилик Андрій, Марія; Фельбаум Варі Т.
В. 62. Делля Векчія Євген А.
В. 164. Лупашинський Єлисавета А., Іван, Катерина, Марія.
В. 183. Левис Іван.
В. 356. Опришко Богданна М., Ірина, Йосип, Олена.
В. 414. Яросевич Івана М.
В. 432. Бойко Марія, Грицун Мирон, Недошитко Люба О., Тарас В.; Сидорко Донна Л., Дора Л.; Струк Роберт С., Федунчик Едвард, Шкільний Володимир, Ольга О.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 42. Спожарський Михайло Р.
В. 59. Окатий Антін, Валентина Г., Юрій Й.
В. 103. Нечаївський Максим, Софія.
В. 194. Валабан Марія, Олександра.
В. 221. Сенчишак Віра, Марія.
В. 423. Яременко Микола мол.
В. 341. Ошуст Павлина П.
В. 457. Бородайко Іванна.
В. 470. Ворсук Ольга, Стефанія Є.; Дмитраш Петро А., Леник Зиновій Р., Роман 2, Ярослава 2; Чвалюк Ольга М.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 94. Кончак Софія.
В. 114. Мішкевич Юрій З.
В. 155. Тарасевич Люба, Олександра, Яків.
В. 277. Рогатинська Олена.
В. 430. Гадач Юрій Гр.
В. 471. Кріса Олена О.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Піта Степан Д.
В. 7. Пупко Давид, Роберт.
В. 14. Левченко Юрій.
В. 27. Безанюк Зенон, Марія; Карашкевич Давид, Ковінко Володимир.
В. 45. Пеленський Володимир П., Четирко Ляриса Л.
В. 76. Кубик Маделина, Марлина.
В. 88. Собчук Богдан, Іван, Марія, Петро.
В. 93. Крупа Ярослав.
В. 94. Кавецька Анна М. 2, Ониськів Едмунд, Ролф; Прихитко Микола Г., Склепович Каролина, Стопчій Діяна, Присцила.
В. 105. Крайник Степан.
В. 106. Проць Анна, Ірина М., Ярослав.
В. 161. Дуб Мариянна, Паславська Олеся.
В. 183. Липка Модест Л.
В. 184. Глют Юрій Б., Ластовецький Андрій, Сливка Богдан, Ярослав.
В. 203. Сидор Ігор І.
В. 204. Главс Іван, Іванна, Петро, Фіфін; Спина Данило, Іван.
В. 219. Ландяк Доротея З., Єлисавета, Марія А., Юрій.
В. 256. Бравн Карло Д., Сидонія А., Тома; Фішер Іван, Мариянна.
В. 287. Бурковський Михайло, Перчулин Анна, Марія, Параскева; Цьолко Наталія.
В. 296. Сорока Донна М., Мелісса К.
В. 423. Чайка Марія, Наталія.
В. 433. Олесницька Анна.
В. 436. Павлик Марія, Олена Л.; Шабатура Єлисавета А.
В. 457. Кос Любомира М., Мантика Софія, Топчій Богдан, Георгій, Костянтин, Микола, Олександер, Юрій; Шевчук Анна, Ірина, Михайло, Орися.
В. 461. Милар Роберт Д.
В. 469. Махно Варія.
В. 479. Гречка Ярослав Р. 2.
В. 498. Зарицький Володимир Ю.
В. 502. Войтюк Джойс Ст.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 61. Рилик Андрій, Марія.
В. 164. Пипяк Іван П., Марія А., Юрій мол.
В. 204. Спожарський Михайло Р., Щигол Андрій М.
В. 206. Окатий Антін, Валентина Г., Юрій Й.
В. 221. Вілецький Михайло, Дибас Віргінія.
В. 266. Береза Степан 2, Вілинський Ігор Ст., Христина О.; Гайдучок Ірина М.
В. 328. Нечаївський Максим, Софія.
В. 341. Ошуст Павлина П.
В. 373. Дмитришин Марія.
В. 408. Яременко Микола мол.
В. 434. Саворська Дарія 5, Семків Василь, Семен, Франко; Шайда Іван.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

В. 1. Йонкович Дмитро З.
В. 90. Чередарчук Василь.
В. 221. Семянчук Олена М.
В. 277. Красій Ярослава.
В. 292. Шафранська Віргінія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 33. Демкович Михайло.
В. 45. Четирко Юрій О.
В. 86. Сайкевич Василь, Микола.
В. 158. Малиський Петро.
В. 164. Генгер Карло мол.
В. 202. Маркол Патриція А.
В. 390. Жірард Давид Р. 2.
В. 418. Кметюк Марія.
В. 468. Долинський Петро І.
В. 484. Рожанковська Ірина, Марта.
В. 498. Зарицький Федір Р.

ПОЇЗДКА В ЗАХІДНЮ КАНАДУ

(Закінчення зі стор. 3)

вела також. Хмарно-дощево, сонце з вітром, мряка, студений вітер, сонце світить однак не гріє, дощ, сніг і зимно, дощ цілий день і знов дощ, і знов дощ — сніг — і т.д... Ось так виглядала погода в Ванкувері, Ню Вестминстер і Люлю Айленд... Ага! один день з початком квітня був гарний і +61° Ф. і сонце. Едмонтон додав дещо спеціяльного до такої „пестрої" погоди. Однак загально було: холодно, без сонця, студений вітер, — аж нарешті в половині квітня впало 16½ інча снігу. Бродив по коліна в снігу. Потім дощплюта і сонце кілька днів. Вінніпеґ, в якому перебув кілька днів — продовжав традицію своїх посестр — з Заходу...

Подяка — західнім, вітання східнім.

На закінчення дозвольте ще додати кілька слів до тих друзів, приятелів і знайомих і тих, з ким познайомився я в часі поїздки. Також до них — як тих, що належать до однієї чи другої української церкви і теж тих, які належать до однієї чи другої культурно-освітної чи політичної чи ідеологічної організації — Пласту і тих, що ще не належать до організованого українського суспільства.

Хочу Вам — тим, що так багато часу віддали справі, з якою я до Вас приїхав, чи Ви були в Реджайні, чи в МусДжо, чи Келгарт чи Вернон - Ванкувері - Люлю Айленд або Ню Вестминстер чи в Едмонтоні, Форт Саскачевані та в Беверлі — подякувати зі щирого серця за Ваше вирозуміння, поміч, поради, які Ви виказали для доброї справи, а саме поширення ідеї Братсько-допомогових організацій, а зокрема поширення УНСоюзу. Цей Союз від 1894 року йде слідами наших Братів - Лемків, основоположників нинішньої найбільшої української установи — Українського Народного Союзу — та першого редактора „Свободи" о. Г. Грушки і довголітнього, сповненого труду і журби за долю українського народа, Д-ра Луки Мишуги, якого гріб з другими гол. Конкрольорами я відвідав. Бож вони були тими — що дали приклад нам живучим нині послідовникам їх ідеалістичних основ і практичного застосування тієї найвищої форми життя людини.

Вам, члени УНС в Західній Канаді, щиру подяку шлю за все, що зробили для УНСоюзу і що зробите в майбутньому.

Вас, члени УНС в Східній Канаді, до яких їду тепер — вітаю та прошу про Вашу поміч в надходячих тижнях

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найсвідоміші українські сили в один ідейний моноліт та поставила його на службу нашим країнам та нашому поневоленому українському народові!

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 170. Хмільовська Марія А.
В. 204. Гурман Софія, Дорош Едвард 2.
В. 262. Кулявець Мирослав 4.
В. 266. Труфин Ольга, Софія.
В. 350. Герман Йосиф.
В. 422. Сеньків Люба, Ярослава.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 109. Ді Нардо Дарія З.
В. 147. Салаш Анна.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком квітня 1955 р. було в УНС дітей членів	21,081
В місяці квітні 1955 р. прийнято нових	121
В місяці квітні 1955 р. прийнято наново	31
В місяці квітні 1955 р. прийнято з переступ. листами	22
В місяці квітні 1955 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	8
Разом	21,263
В місяці квітні 1955 року суспендовано	89
В місяці квітні 1955 р. відійшли з переступ. листами	31
В місяці квітні 1955 р. відійшли до старших чл. УНС	5
В місяці квітні 1955 р. відійшли до інших кляс обезпеч.	8
В місяці квітні 1955 р. відійшли зі зворотом у готівці	14
В місяці квітні 1955 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	13
В місяці квітні 1955 р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці квітні 1955 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці квітні 1955 померли	2
Разом	162
З кінцем місяця квітня 1955 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	21,101

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

В клясі 1-ій на $ 500	2,914
В клясі 2-ій на $ 400	655
В клясі 3-ій на $ 100	1,755
В клясі 4Р на $ 250	178
В клясі 4Р на $ 500	3,962
В клясі 4Р на $1000	1,860
В клясі 5Е на $ 250	294
В клясі 5Е на $ 500	4,849
В клясі 5Е на $1000	1,778
В клясі 6С на $ 500	1,170
В клясі 6С на $1000	668

НОВІ КЛЯСИ:

Е20 на $ 500	249
Е20 на $1000	158
Е20 на $2000	—
Е20 на $2500	1
Е18 на $ 500	97
Е18 на $1000	118
Е18 на $2000	4
Е18 на $3000	1
Е65 на $ 500	1
Е65 на $1000	1
Р20 на $ 500	180
Р20 на $1000	191
Р20 на $2000	2
Р65 на $ 500	13
Р65 на $1000	2
Разом	21,101
З кінцем місяця квітня 1955 р. в У. Н. Союзі було всіх забезпечених	70,555

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за квітень 1955 року суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж квітня 1955 р. взяли переступні листи і ще досі не зголосились з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1955 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	261.46	182	239.75
2	221.14	183*	297,40
3	170.05	184*	388.01
5	470.40	185	62.10
6	31.46	186	62.06
7	209.95	187	96.47
8	403.61	188	25.25
9	158.42	190	42.35
10	89.04	191	333.88
11	230.81	192	394.27
13	330.55	193	59.07
14	645.54	194*	753.53
15*	200.70	195	27.22
16	95.22	196	49.78
17	72.47	197	24.91
18	118.15	198	15.35
20	404.83	199	52.39
21	246.27	200	334.01
22	58.30	201	36.13
23	77.82	202	36.87
24	98.80	203	138.24
25	317.08	204	2,146.22
26	27.17	205	36.36
27	345.46	206	879.95
28	124.17	207	80.48
29	260.20	208	28.27
30	96.47	209	40.35
31	106.37	210	77.60
32	27.96	211	191.69
33	149.45	212	59.87
34	12.79	213	264.28
36	347.74	215	59.84
37	231.92	216	12.72
38	421.07	217	909.30
39	872.34	218	254.99
40	109.25	219	336.46
41	60.22	220	572.29
42	326.97	221	3,046.46
43	54.69	222	80.18
45	588.06	223	340.82
46	101.51	224	98.70
47	106.34	225	15.87
48	66.58	226	146.58
49	189.65	227	42.36
50	105.60	228	59.55
51	59.66	229	174.59
52	116.07	230	717.87
53	212.28	231	9.84
54	162.29	232	87.10
55	206.58	233	261.85
56	169.41	234	220.39
57	420.26	235	132.84
59	609.60	236	227.78
60	59.38	237	251.69
61	83.55	238	726.18
62	105.57	239	240.21
63	565.33	240	661.37
64	297.73	241	128.90
65	256.91	242	274.19
66	92.07	243	61.60
67	246.76	244	28.07
69	206.25	245	306.71
70	372.00	246	89.90
71	97.84	247	243.02
72	59.30	248	97.66
73	94.41	249	34.95
74	40.71	250	6.90
75	295.19	252*	305.94
76	574.46	253	251.16
77	49.08	254	467.66
78	78.88	255	39.65
79	18.66	256	321.66
80	92.83	257*	168.47
81	196.89	258	67.94
82*	59.24	259	224.39
83	488.55	260*	35.04
84	189.64	261	54.33
85	224.37	262	200.41
86	154.48	263	37.88
87	149.31	264	95.96
89	54.18	265	102.32
90	219.49	266	1,119.61
91	367.66	267	175 06
93	167.98	268	243 08
94	893.37	269	20.84
95	39.92	270	279 41
96	424.02	271	153 93
97	206.51	272*	94 83
98	150.64	273	12.49
99	185.33	274	242.47
100	148.63	275	81 05
101	31.74	276	479 04
102	1,204.00	277	1,191.76
103	188.83	278	34.25
104	191.01	279	33.73
105	344.85	280	181 02
106	1,041.35	281	527.91
107	198 37	282	78.61
108	115 05	283	271.30
109	132.45	284	162.07
110*	25.84	286	324 83
111	53.45	287	531.86
112	332.33	288	256 39
113	101.13	289	228 84
114*	630.91	290	156.39
115	184.69	291	484.53
116	229.65	292	1,107.98
117	396 20	293	429.39
118	107.09	294	29.02
119	94.78	295	414.99
120	601.10	296	319.83
121	160.48	297	23.35
122	41.98	298	101.91
123	156.28	299	110.54
124	148.18	300	135.79
125	364.20	301	354.42
126	118.84	302	40.90
127	1,218.16	303	76.40
129	23.61	304	384.65
130	867.29	305	249.44
132	127.69	306	75.47
133	254.56	307	101.11
134	115.39	308	206.19
135	37.52	309	126.48
137	256.06	310	178.13
138	87.22	311	58.88
139	112.30	312	119.98
140	128.91	313	76.05
141*	49.60	314	10.93
142	287.50	315	21.99
143	166.13	316	600.05
144*	220.92	317	151.82
145	91.44	318	117.16
146	323.18	319*	280.56
147	662.45	320	529.45
148	57.52	321	231.24
149	157.10	322*	145.42
150	294.09	323	147.35
151*	186.12	324	218.59
152	53.37	325	894.18
154	77.61	326	90.28
155	789.22	327	249.67
156	341.80	328*	214.22
157*	44.87	330	171.54
158	294.00	331	116.62
159	71.41	332	103.98
160	90.85	333	124.83
161	556.14	334	518.54
162	51.38	335	69.95
163	376.76	336	711.97
164	284.07	337	157.59
165*	310.23	338	415.61
166	58.38	339	153.77
167	150 55	340	14.81
168	315.65	341	441.42
169	33.35	342	282.39
170	315.97	343	276.56
171	121.56	344	94.33
172	102.43	345	218.05
173	202.37	346*	94.05
175	426.04	347	310.61
176	251.91	349	91.58
177	134.91	350	263.01
178	446.31	351	60.24
179	351.71	352	183.03
180	169.48	353	96.02
181	99.92	355	188.23

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
356*	316.05	433	146.37
357	80.71	434	31.05
358*	258.54	435	102.52
359*	158.09	436*	249.32
361	3,196.75	437	363.92
362	208.51	438	64.49
363	130.82	439	399.00
364	690.96	440*	7.15
365	51.70	441	407.98
367	1,136.68	442*	47.80
369	325.78	443	53.22
370	498.53	444*	193.96
371*	1,109.98	345	382.24
372	249.84	446	103.05
373	42.26	447	16.64
374	135.18	448	63.24
375	431.15	450	5.96
376	58.27	451	158.27
378	35.47	452	108.53
379	2,460.72	453	63.91
380	102.04	454	29.68
381	20.56	455	141.62
382	25.43	456	146.01
383	328.90	457	471.64
384	73.99	458	289.00
385	597.37	459*	137.06
386	124.72	460	92.20
389*	26.67	461	126.61
390	153.38	463*	69.01
392	11.71	464	228.58
393	123.72	466	130.21
394	63.85	467	30.56
395	97.97	468*	54.01
396	47.58	469*	188.16
397	218.32	471	293.34
398	29.71	472*	334.03
399*	366.90	473*	999.48
400	93.36	474	48.74
401	46.10	475*	165.64
403	168.42	476	139.75
405	56.85	477	153.72
406	250.55	478	114.63
407	41.33	479	50.44
408*	39.26	480*	85.60
409	61.76	481	149.57
410	14.74	482	76.42
411	25.74	483	244.49
412*	121.13	484	498.06
413	143.02	485	45.09
414	373.82	486	14.09
415*	31.73	487	190.55
416	6.64	488	31.30
417*	100.17	489	128.30
418	55.47	490	102.22
419*	44.77	491	28.74
421	69.31	492	29.46
422	29.27	493	45.48
423*	674.83	494	25.12
424	100.79	495	44.46
425*	18.45	496	39.90
426	61.62	497*	92.00
427	413.63	498	141.86
429	36.49	499*	55.51
430	648.02	500*	4.44
431	56.15	501	40.38
432*	4,765.34	502*	53.66

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. $112,910.71

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.50	209	2.82
3	2.42	216	4.57
28	4.21	221	1.88
30	5.96	234	15.70
33	5.73	237	2.88
37	8.82	243	4.60
39	17.35	245	1.06
65	10.71	264	2.76
70	5.07	274	1.49
83	2.86	275	8.15
90	4.40	278	1.15
101	3.04	286	23.14
106	1.26	305	3.91
112	4.11	316	1.41
117	4.86	321	3.93
125	2.66	335	3.70
127	3.37	336	8.73
139	1.22	342	3.24
143	6.50	358*	3.24
147	24.11	361	2.68
151*	3.53	367	3.71
170	2.34	370	3.68
185	5.66	384	16.54
206	2.65	482	2.86

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. $ 265.17

Разом з місячних вкладок від членів	$113,175.88
Відсотки від бондів	43,005.12
Відсотки від морґеджів	3,677.49
Відсотки від чл. позичок	1,204.59
Чинш від реальностей	3,673.96
Депозити на курси украіознавства на „Союзівці"	480.00
Прихід друкарні і книгарні	16,073.96
Зворот позичок до народного фонду	268.75
Вкладки від членів на Захист-Сиротинець	7.00
З переносу резерви за переписаних членів до інших кляс	255.00
Зворот виплаченої нагороди секретарям з мол. деп.	5,490.99
З переносу інших фондів за членів мол. деп.	12.90
З переносу федерального податку за поміч. сили	811.13
З переносу стейтового податку за помічні сили	44.15
Надвишка при сплаті бонду	.31
Надвишка при вимінi канадійської валюти	62.50
Уневажнена дивіденда	70.50
Сплати морґеджів	4,146.77
Сплати бондів	1,009.39
Спати чл. позичок	2,857.18

Сирітські части по бл. п.

Відділ:

390 Грамошак Юрій 184.53

Разом $196,512.10

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:	
5 Дейсак Софія	$ 500.00
8 Малюх Теодор	1,000.00
21 Левкович Петро	1,000.00
83 Караім Анна	500.00
92 Пелех Гавриїл	500.00
96 Василик Дмитро	1,000.00
102 Коваль Петро	1,000.00
120 Антоник Онуфрей	500.00
127 Захарків Осипа	500.00
130 Кокольський Микола	500.00
139 Ярмола Василь	500.00
147 Келечава Михайло	1,000.00
160 Ковальчук Лука	1,000.00
168 Гузар Микола	1,000.00
168 Галата Теодор	1,000.00
204 Семанчук Григорій	725.00
204 Білонус Антін	500.00
204 Воробець Дмитро	1,000.00
218 Залановська Ксеня	500.00
231 Космина Василь	300.00
246 Якімець Стефан	1,000.00
247 Білінська М. Юлія	1,000.00
261 Стадник Ілько	500.00
272 Чісдак Михайло	500.00
277 Маґера Дмитро	1,000.00
286 Шимон Стефан	1,000.00
287 Павчак Сильвестер	1,000.00
300 Вендзар Василь	1,000.00
322 Евстахевич Анна	1,000.00
326 Шиманський Чалий	1,500.00
336 Крупа Василь	500.00
339 Будай Ева	1,000.00
361 Сікора Семен	1,000.00
361 Левицький Григорій	1,000.00
370 Воднар Юрій	1,000.00
390 Громошак Юрій	1,000 00
413 Фесолович Катерина	500.00
414 Захарків Микола	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням у готівці (ендавмент)	5,000.00
Грошеві звороти	4,287.80
Виплати на реальностях, податок, вода, паливо і т. п.	1,498.07
Відсотки на закуплених бондах	245.68

Виплати з народного фонду:

Матеріяли і переклади книги Українська Енциклопедія анг. мовою 341.61

Виплати з фонду обезпеки інвестицій і смертности:

Направи і праці на реальностях в Кергонксон 7,556.27

Виплати запомог з запомогового фонду:

Відділ	
1 Кулянда Филип	35.00
11 Борсук Катерина	25.00
11 Гривнак Анна	25.00
20 Пригарська Анна	25.00
27 Заклинська Анна	25.00
28 Давид Марія	25.00
33 Бабяк Марія	25 00
45 Жуляк Ольга	25 00
52 Клемик Стефан	25.00
53 Кінцак Василь	35.00
57 Партак Марія	25.00
69 Кушнір Анна	25.00
72 Педенська Агнеса	25.00
105 Гриб Іван	40.00
106 Вагрій Іван	25.00
112 Вусько Катерина	25.00
112 Кобилянська Анна	25.00
123 Москалик Марія	20.00
123 Угляк Теодор	35.00
125 Ярема Тереса	25.00
128 Кондира Анастазія	25.00
132 Сенчишин Іван	35.00
135 Мовчан Андрій	35.00
137 Ільницький Дмитро	35.00
144 Кадрина Гелина	25.00
155 Бойко Софія	25.00
168 Василишин Тимко	50.00
177 Вардиґа Дмитро	35.00
179 Стеців Михайло	26.00
179 Панчак Петро	20 00
187 Фесолович Анастазія	25.00
192 Ґудзій Василь	35.00
201 Шімко Андрій	25 00
217 Лаврів Олекса	40.00
217 Стрілець Михайло	35.00
218 Білак Василь	35.00
218 Цепін Іван	35.00
218 Пущак Катерина	25.00
220 Кіселик Семен	40.00
223 Кравчук Савіна	25.00
229 Домін Федор	35.00
230 Лінинська Анастазія	25.00
230 Ярош Михайло	35 00
245 Лещук Марія	30.00
259 Прокопчук Марія	25.00
265 Коцюбка Текля	30.00
271 Цуцик Олекса	25.00
271 Васьович Марія	25.00
276 Цибак Василь	50.00
284 Петришин Казимир	25.00
284 Петришин Сидонія	25.00
288 Гойсан Іван	35 00
288 Престош Юрій	25.00
299 Кавалір Михайло	40.00
305 Годованець Евген	35.00
312 Кослов Наталія	25.00
342 Гамадик Марія	25.00
342 Тхорик Катерина	25 00
356 Ґричка Василь	25.00
361 Гладкий Микола	35.00
361 Соловський Йосиф	35 00
363 Непорадний Юрій	35.00
369 Верезяк Григорій	35.00
369 Климишин Ігнатій	40.00
370 Лисий Михайло	35 00
379 Ключник Павло	35.00
379 Поплавський Іван	35 00
385 Мандзин Анна	25.00
403 Дзядик Микола	25.00
423 Дашко Петро	35 00
423 Скирія Марія	25.00
439 Відочка Михайло	35 00
439 Дацик Іван	25 00
474 Крутиголова Волод.	25.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Нагорода відділовим секретарям за перший квартал 1955 р.	26,432.88
Виплати друкарні і книгарні	14,996.16
„Свобода" за орган	5,500.00
Платня помічних сил	3,830.92
Платня головного уряду	1,875.00
Федеральний податок за помічні сили	873.51
За опікунчу обслугу над бондами	810.78
Кошти подорожі організаторів	647.44
Чинш за офіси у власнім домі	625.00
Кошти подорожі і репрезентації	563.73
Винайм і обслуга машин для зладження виказів (IBM)	540.12
Нагорода організаторам за нових членів	381.25
Стейтовий податок за помічні сили	333.53
Лікарі за нових членів	254.00
Канцелярійні друки і прибори	205.10
Видатки канцел. на пошту	185.00
Оголошення	140.00
Телефон	81.14
Спортова акція	80.00
Податок за канадійські інвестиції	55.64
Фотографічні знимки членських аплікацій	45.56
Направа і чищення машин	38.00
Нагорода для відділових предс. і касирів за 1954	17.00
Прибори для зладження виказів (IBM)	14.47
Печатки для відділів	7.25
Стейти за дозволи (лайсенси)	5.00
Вода	2.25

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	71,225.00
Позички членам	3,191.59

Разом $185,137.55

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем березня осталася	$391,879.26
Прихід за квітень	196,512.10
Разом	$588,391.36
Розхід за квітень	185,137.55
Готівка з кінцем квітня 1955 р. остається	$403,253.81

БІЛЯНС

Стан чинний:

Готівка	$ 403,253.81
Морґеджі	674,215.99
Бонди	12,800,345.81
Позички членам	307,440.08
Реальности	317,328.06
Друкарня	10,543.79
Разом	$14,513,127.54

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпеч.	$13,815,222.48
Адміністрац. фонд	205,428.22
Конвенційний фонд	19,641.49
Запомоговий фонд	233,342.57
Народний фонд	17,738.79
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	67,021.88
Резервовий фонд	18,730.89
Сирітський фонд	106,893.82
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	26,183.25
Фонд Захисту-Сирот.	2,924.15
Разом	$14,513,127.54

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	71.70	155	241.23
2	13 56	156	108.60
3	29.80	157*	23.27
5	49.15	258	52.67
7	42.71	159	2.78
8	90.92	160	9.38
9	24.09	161	189.82
10	66.81	163	119.45
11	48.65	164	143.54
13	109.11	165*	8.92
14	142.22	167	38.05
15*	1.30	168	134.80
16	47.58	170	208.54
17	5.53	171	56.84
18	6.88	172	7.89
20	98.96	173	40.09
21	76.40	175	38.53
22	95.03	176	49.63
23	68.52	177	118.94
24	5.78	178	70.11
25	65.97	179	109.35
26	1.35	180	91.25
27	55.38	181	5.41
28	9.70	182	27.77
29	65.33	183*	272.10
30	2.92	284*	170.97
33	157.03	185	31.09
34	.90	186	9.43
36	41.76	187	10.00
37	35.01	188	2.25
38	116.70	190	8.58
39	223.13	191	102.93
40	10.24	192	113.48
41	.45	193	.25
42	127.93	194*	296.47
45	130.49	196	7.50
46	30.42	198	.25
47	65.01	199	12.80
48	19.78	200	123.81
49	57.15	201	1.45
50*	92.38	202	5.85
51	27.86	203	38.76
52	73.95	204	541.22
53	96.79	205	57.83
54	33.59	206	196.65
55	33.10	207	4.50
56	50.85	208	21.20
57	186.31	210	22.59
59	203.79	211	26.62
60	10.02	212	7.48
61	11.40	213	70.74
62	100.43	215	44.71
63	207.30	216	18.59
64	28.64	217	286.19
65	82.03	218	62.81
66	15.07	219	208.34
67	43.97	220	116.84
69	31.52	221	766.31
70	48.04	222	18.45
71	32.85	223	12.52
72	1.19	224	13.00
73	21.23	225	.75
74	6.91	226	6.52
75	55.59	227	2.71
76	189.14	228	.45
77	4.92	229	9.61
78	1.94	230	135.77
79	13.15	232	17.10
80	22.30	233	71.76
81	34.29	234	81.92
82*	4.18	235	9.03
83	136.05	236	78.37
84	54.09	237	91.77
85	162.17	238	314.76
86	24.43	239	25.19
87	24.18	240	226.30
89	.93	241	38 05
90	14.91	242	67.70
91	21.09	243	35.99
93	43 06	244	3.48
94	163.84	245	62.38
95	.45	246	3.72
96	268.22	247	12.44
97	8.55	248	14.29
98	12.10	252*	67.78
99	20.42	253	50.57
100	17.21	254	208.81
102	313.60	255	5.33
103	49.47	256	118 22
104	22.22	257*	67.62
105	158.97	258	.90
106	314.55	259	100.99
107	48 20	260*	14.80
108	21.95	261	4.42
109	9.95	262	19.85
110	4.10	263	7.80
111	1.58	264	14.85
112	77.50	265	2.48
114*	133.13	266	298.77
115	28.20	267	38.06
116	102.64	268	40.09
117	10.73	269	1.98
118	47.29	270	18.17
119	37.42	271	135.14
120	157.73	273	1.60
121	17.50	274	76.41
122	12.17	275	50.79
123	15.22	276	187.47
124	6.04	277	359.12
125	128.32	278	6.58
126	50.88	279	2.35
127	130.21	280	5.40
130	251.28	281	301.74
132	21.47	282	28.23
133	13.39	283	70.90
134	15.70	284	24.80
135	1.08	286	6.63
137	75.23	287	117.75
138	15.00	288	16.91
139	19.39	289	82.33
140	8.61	290	30.58
141*	11.75	291	53.26
142	148.58	292	270.91
143	17.68	293	67.16
144*	63.06	295	103.23
145	15.77	296	64.89
146	49.56	298	7.59
147	119.94	299	7.99
148	2.25	300	38.42
149	56.56	301	66.45
150	122.21	303	2.57
151*	198.48	304	104.18
152	3.04	305	10.41

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
306	16.90	407	.45
307	84.95	408*	5.55
308	15.96	409	1.13
309	8.79	410	.45
310	15.07	412*	232.47
311	1.35	413	58.69
312	23.94	414	361.10
313	7.25	415*	2.03
314	13.70	417*	17.30
316	174.19	418	30.79
317	26.16	419*	108.22
318	46.76	421	24.12
319*	139.54	422	2.92
320	118.33	423*	283.82
321	53.84	424	1.20
322*	38.40	426	9.65
323	25.62	427	174.96
324	45.10	428	131.09
325	116.59	429	2.47
326	11.20	430	195.75
327	46.61	432*	2,434.06
328*	136.13	433	18.37
330	64.26	435	4.02
331	20.40	436*	161.00
332	1.80	437	150.43
333	8.66	438	9.95
334	122.45	439	304.40
335	14.12	440*	23.24
336	233.03	441	156.77
337	66.58	442*	22.39
338	18.55	443	31.96
339	19.73	444*	69.06
341	256.25	445	95.21
342	47.45	446	58.54
343	53.38	447	19.82
344	9.79	448	5.95
345	45.05	450	.90
347	95.85	451	37.39
348*	130.96	452	37.52
349	13.10	453	.45
350	64.24	454	15.07
351	12.15	455	76.79
352	49.69	456	59.57
353	50.58	457	88.41
355	92.11	458	227.16
356*	200.81	459*	16.14
357	7.84	460	7.19
358*	73.84	461	183.67
359*	.90	463*	102.81
361	1,484 88	464	206.31
362	65.17	466	92.90
363	16.86	467	1.13
364	137.29	468*	64.98
365	3.78	469*	91.90
366	.68	471	104 75
367	310.08	472*	100 13
369	51.83	473*	269.77
370	155.42	474	203.57
371*	145.29	475*	31.76
372	157.68	476	8.11
373	9.40	477	.68
374	67.34	478	85.00
375	112.20	479	7.72
376	7.65	480	2.85
378	3.28	481	67.18
379	759.14	482	6.81
380	56.66	483	23.21
383	104.95	484	230.53
384	38.85	485	18.19
385	32.64	486	.38
386	50.20	487	42.10
389*	5.40	489	1.35
390	58.77	490	3.68
393	42.96	491	.68
394	25.49	492	4.58
395	56.49	493	27.67
396	1.78	494	25.22
397	81.69	495	8.13
398	1.30	496	1.50
399*	193.48	497*	23.03
400	7.93	498	136.26
401	1.86	499*	70.89
403	1.92	500*	6.87
405	2.22	501	17.05
406	16.96	502*	143.02

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпеч.	$33,867.38
Відсотки від бондів	10,234.46
Відсотки від морґеджів	232.21
Відсотки від членських позичок	49.91
Уневажнений грошевий зворот	102.33
Уневажнена дивіденда	12.00
Федеральний податок за помічні сили	284.76
Стейтовий податок за помічні сили	14.50
Сплати морґеджів	875.80
Разом	$45,673 35

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:	
109 Ді Нардо Сузанна	$ 100.00
147 Салаш Анна	1,000.00
457 Ринасевич Богдан Т. 1	100.00
457 Ринасевич Богдан Т. 6	100.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	1,400.00
Грошеві звороти	1,202.09
Відсотки на закуплених бондах	255.00
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	129.45

Виплати адміністраційного фонду:

Нагорода відділовим секретарям за 1. квартал 1955 р.	6,419.14
Платня помічних сил	1,932.75
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Федеральний податок за помічні сили	304.54
Стейтовий податок за помічні сили	106.50
Видатки канцел. на пошту	30.00
Лікарі за нових членів	19.00
Перенос інших фондів за членів мол. деп.	12.90

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	30,337.50
Позички членам	412.24
Разом	$44,461.13

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем березня осталася	$ 82,032.26
Прихід за квітень	45,673.35
Разом	$127,705.61
Розхід за квітень	44,461.11
Готівка з кінцем квітня 1955 р. остається	$ 83,244.50

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 83,244.50
Морґеджі	39,614.01
Бонди	2,363,297.00
Позички членам	7,694.25
Разом	$2,493,849..6

Стан довжний:

Посмертний фонд	$2,430,389.57
Адміністрац. фонд	63,460.19
Разом	$2,493,849.76

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем 30. квітня 1955 р.	$14,513,127.54
Майно молодечого департаменту з кінцем квітня 1955 р.	2,493,849.76
Разом	$17,006,977.30

Р. Слободян, гол. касир.

НАША МАЙБУТНІСТЬ В У.Н.СОЮЗІ

Майже кожну справу в Америці починаємо в дусі Українського Народного Союзу і розповідь про кожну справу з українського минулого в ЗДА починаємо від нав'язання до історії У.Н.Союзу. Це правильно, бо Український Народний Союз від самого початку свого існування в 1894 році відразу станув у проводі всієї американсько-української громади і не було такої доброї справи, якої власне він не започаткував би і не приложив би своїх рук до її успіху. Тому теж на протязі минулих 60 років він приніс багато користи для своїх членів, як і для всього загалу, для всієї української справи. Були часи, коли українці в Америці роздріблювались, розколювались політично й церковно, а наслідком цього настав застій в різних ділянках. Рятунок для рідної справи полягав у тому, що тільки Український Народний Союз не переставав бути завжди одноцілою, одностайною громадою, одною великою ріднею, і тільки він ніколи не переставав працювати для народу.

Якраз у Народному Союзі була зібрана найбільша частина давніх іміґрантів і найкращий їх актив. І власна та маса давніх іміґрантів, членів Українського Народного Союзу, своєю згідливою і корисною працею довершила тих великих діл, які нині записані на добро всієї американсько-української громади й усієї української національної справи. Ця давня наша іміґрація, до якої і я маю честь належати, мала на цій американській землі важкі початки. Наші люди мусіли важко працювати, а за свою працю діставали дуже маленьку заплату. Але, підбадьорювані ідеалами нашого Союзу — Батька, ті давні іміґранти щедро спомагали кожне добре діло, кожний добрий почин. Треба було будувати церкви, щоб було де помолитись у Божому храмі. Треба було будувати Народні Доми, щоби було де зійтись на нараду чи розвагу. Одночасно треба було теж дбати, щоб не пропала даром вся наша робота, коли підростуть наші діти-внуки, тут уже народжені й виховані в американських школах. Треба було теж старатися поширювати серед американців правду про Україну і нашу українську визвольну боротьбу.

За це діло взявся власне Український Народний Союз. Його орґан „Свобода" та „Юкрейнієн Вікли" допомогали ініціятивою, порадою й обороною народної справи перед злобними противниками, а Український Народний Союз виконував велику роботу над виданням цілого ряду книжок про Україну англійською мовою, так, щоб і американці і молоде покоління, навикле від школи до англійської мови, могли знати все найважніше про Україну. Для збереження українського духа серед молодого покоління засновано Ліґу Української Молоді Північної Америки. З ініціятиви і при головній допомозі та співпраці У.Н.Союзу засновано спершу Об'єднання, потім Український Конґресовий Комітет для ведення чисто-політичної роботи. Для несення допомоги бідним і потребуючим засновано при найактивнішій допомозі і першими грішми У.Н.Союзу — Злучений Американський Український Допомоговий Комітет. Всюди був і всюди по нинішний день є в перших рядах У.Н.Союз.

У.Н.Союз і давні іміґранти були теж перші, які почали допомагати нашим скитальцям, коли вони у великій масі знайшлися в Німеччині, Австрії й інших краях в Европі, покинувши з розпукою в серці рідний край, залитий ворожими ордами. І ми щедро підтримали ЗУАДК в його акції спровадження сюди якнайбільше нових іміґрантів. Вони дійсно прибули до ЗДА скількістю кількадесять тисяч душ і тут, маючи між собою багато професорів, учених, артистів, пожвавили нашу давнішу роботу і серед рідної нашої громади і перед американським політичним світом. Тепер давні іміґранти кажуть: „Ми вже багато напрацювались, нам не можна закинути, що ми жаліли гроша на народні цілі. Ми давали той гріш і на старокрайові потреби і на народні справи в Америці. Тепер хай більше працюють новоприбулі і хай вони переймають на себе найбільший тягар утримання потрібних установ. І хай вони розуміють, що без такої великої, тривкої рідної організації, як Український Народний Союз, не буде і далі діла, бо ціле наше життя в Америці мусить і надалі мати за собою таку сильну громадську і фінансову установу, як У.Н.Союз. Він давніше давав найбільше на народні цілі і він тепер також підтримує своїми грішми найбільше нашу політичну і культурну роботу в УКК".

Ото ж треба, щоби з рядів новоприбулої іміґрації, яка вже тут загосподарилась і доробляться, приступало до У.Н.Союзу якнайбільше членів. Вони і тут народжені молоді американсько-українські громадяни мусять посилювати членство У.Н.Союзу. Всі давні члени мусять мати якнайбільшу амбіцію приєднювати нових членів. Дотеперішні члени неможуть сказати собі: нас не цікавить наша рідна організація У.Н.Союз", бо перед цією нашою організацією стоять ще дальші великі цілі. Ось три роки тому закуплено чудову літню оселю „Союзівку". Окремі місця там призначені на притулок для старців. А для таких домів треба, згідно з американськими законами, великих видатків, фахової опіки і фахової обслуги. Також українська визвольна справа вимагає, щоб Український Народний Союз стояв далі на сторожі її інтересів в Америці, несучи на собі головний тягар праці і коштів в нашому Конґресовому Комітеті.

Тому й У.Н.Союз не може стояти на місці, а мусить щораз розвиватися. А для цього треба щораз збільшувати членство У.Н.Союзу. Це станеться тоді, коли всі ми українці в Америці здамо собі докладно справу в тісі правди, що наша будучність залежить від сили Українського Народного Союзу.

Микола Давискиба
Головний радний У.Н.Союзу.

КОЛИ ВИ ВВАЖАЄТЕ СЕБЕ ПОЛІТИЧНИМ ЕМІҐРАНТОМ — АМБАСАДОРОМ УКРАЇНИ, ТА ЗНАЄТЕ ПРО ВЕЛИКИЙ ВКЛАД УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В ЗМАГАННЯ ЗА ПРАВА УКРАЇНИ ТА УКРАЇНЦІВ, ВИ НАПЕВНО СВІДОМІ ОБОВ'ЯЗКУ БУТИ ЧЛЕНОМ ЦІЄЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ.

ШОСТИЙ КОНҐРЕС АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

Готель Комодор — Ню Йорк, Н. Й.
42nd St. at Lexington Avenue
28—29—30. травня 1955.

ПРОГРАМА

П'ЯТНИЦЯ: 27. ТРАВНЯ 1955:

I. год. 4:00 пополудні:
Пресова Конференція з американською і чужомовною пресою (Парлор „Д")
II. год. 6:00 до 10:00 увечорі:
Реєстрація делеґатів і гостей — Mezzanine

СУБОТА: 28. ТРАВНЯ 1955:

I. год. 8:00 рано до 5:00 год. попол.:
Реєстрація делеґатів і гостей у фоєрі перед Великою Залею.
II. год. 10:00 передпол.: К О Н Ґ Р Е С
1. Гимни
2. Молитва
3. Відриття Конґресу:
— Д-р Лев Е. Добрянський, Голова
— Д-р Дмитро Галичин, Заступник Голови
4. Вшанування пам'яти померлих членів органів УККА
5. Привіт VI. Конґресові від Мейора міста Ню Йорк
6. Прийняття реґуляміну і програми Конґресу
7. Вибір Президії для Шостого Конґресу:
— Голови
— Заступників голови
— Секретарів
8. Вибір ділових комісій:
— Верифікаційно-мандатної
— Резолюційної
— Пресово-інформаційної
9. Звітування складають
— Голова УККА — проф. д-р Лев Добрянський
— Заступник Голови — д-р Дмитро Галичин
— Касієр — Осип Лисогір
— Екзекутивний Директор — Степан Ярема
— Ґенер. Дорадник — Михайло Пізнак
— За редакцію „Українського Квартальника" — д-р М. Чубатий
— За „Український Бюлетень" — Ф. Душник
— Доповнення до звітів подають дальші члени Екзекутиви.
10. Звідомлення про контролю господарки Українського Конґресового Комітету та Українського Народного Фонду — Голова Контрольної Комісії — І. Іванчук
11. Дискусія над звітами.
12. Уділення абсолюторії.

III. Наради Комісій у вільному часі — залежно від потреби (Парлор: D, E, F)
IV. Звідомлення Верифікаційно-Мандатної Комісії
V. О год. 7:30 увечорі: Бенкет — Зустріч американських гостей.

НЕДІЛЯ: 29. ТРАВНЯ 1955:

I. Передполуднем: Участь на Богослуженнях
II. О год. 10:30 передполудне: Наради різних Комісій (Парлор: A, E, F, G i South Room)
III. О год. 11:00 передполуднем: Реєстрація делеґатів і гостей (У фоєрі перед Великою Залею)
IV. О год. 1:00 пополудні: К О Н Ґ Р Е С (у Великій Залі)
1. Доповіді:
А) Українська визвольна справа на тлі сучасного міжнародного положення" — **п. А. Драґан.**
Б) „Участь українців в американському житті політичному, громадському і робітничо-юнійному" — **п. А. Батюк.**
В) „Участь УККА в житті української збірноти в ЗДА" — **п. Ст. Спринський.**
Г) „Завдання УККА і його Відділів:
— Проблеми організаційні,
— Потреби інформаційної служби,
— Взаємини з америк. установами,
— Український Народний Фонд"
— **п. В. Мудрий.**
2. Дискусія
3. Звідомлення Комісій: Верифікаційно-Мандатної, Статутової.
4. Вибір Голови УККА і членів до всіх керівних органів: а) Екзекутиви, б) Політичної Ради, в) Контрольної Комісії, г) Ширшої Ради, ґ) Апеляційної Ради.
— **Внесок подає Номінаційна Комісія.**

IV. О год. 7:00 увечорі: 1. Концерт (в залі Century Room)
2. Промоція на докторів ҐОНОРІС КАУЗА Українського Вільного Університету:
— Hon. Charels E. Kersten і
— Hon. Michael A. Feighan of Ohio
V. Наради Комісій — залежно від потреби.

ПОНЕДІЛОК: 30. ТРАВНЯ 1955:

I. О год. 8:00 передполуднем: Реєстрація делеґатів і гостей (у фоєрі перед Великою Залею)
II. О год. 8:00 передполуднем: Наради Комісій (парлор: E,F,G)
III. О год. 9:00 передполуднем: К О Н Ґ Р Е С (у Великій Залі)
1. Звідомлення Комісій:
а) Верифікаційно-мандатної
б) Резолюційної
2. Дискусія.
3. Ухвала резолюцій та інших проєктів.
4. Внески.
5. Молитва.
6. Закриття.
IV. Після закінчення Конґресу — перші наради нововибраного Уряду.

ВІСТІ З УКРАЇНИ
(За совєтською пресою і радіом)

ТВОРИ Т. ШЕВЧЕНКА В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

Переклади Шевченкових поезій на китайську мову, що їх здійснили Емі Сао, голова чужоземної комісії Спілки Китайських Письменників, і Чжан Тьс-сюан, наприкінці березня надіслано на адресу Державного музею Т. Шевченка в Києві. В цих книгах вміщено біографію Шевченка і переклади його творів: „Заповіт", „Мені однаково", „Сон" „Муза", „Минаючи убогі села", „Якось то йдучи уночі", „Сонце заходить, гори чорніють", „Я не нездужаю нівроку" та ін. Крім поезій, вміщено також малюнки Шевченка: автопортрет, „Циганка - ворожка", „Катерина" і „Невільник".

ХУТІР І. ТОБІЛЕВИЧА — ДЕРЖАВНИЙ ЗАПОВІДНИК

Хутір „Надія" на Кіровоградщині, де жив і працював визначний український драматург Іван Тобілевич, перетворюється на державний заповідник з музеєм, в якому будуть зібрані твори, листи й інші документи драматурга. Досі ще не впорядкована могила Ів. Тобілевича, хоч хутір внесений до державного реєстру пам'яток культури і старовини України.

ТВОРИ ПОЛЬСЬКИХ АВТОРІВ — УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

У Державному літературному видавництві УССР вийшла друком книга лавреата сталінської премії Л. Кручковського „Павині пера". До 100-річчя з дня смерти клясика польської літератури Адама Міцкевича вийшла збірка його творів в двох темах. Видано також переклад романа Болеслава Пруса „Фараон", Стефана Жеромського „Бездомні", Г. Гурської „Над чорною водою", В. Реймонта „Селяни", вибрані твори Е. Ожешко, М. Конопницької, Ю. Словацького і деякі оповідання сучасних польських письменників.

НА ДРОГОБИЧЧИНІ НЕДОЦІНЮЮТЬ КУКУРУДЗУ

„Радянська Україна" з 25 квітня гостро картає дрогобицьке обласне керівництво, яке затвердило господарські пляни колгоспів в тому вигляді, в якому їх подано. Газета нарікає на обласних керівників, що вони повинні більше вимагати від колгоспів кукурудзи, картоплі і збіжжя, ніж то передбачено в плянах, бо, мовляв, при їх складанні допущено великі помилки. Зокрема, в плянах недоцінено кукурудзи, яка має забезпечувати колгоспам кормову базу, не враховано всі можливості для збільшення виробництва гною та штучних добрив і не звернено достатньої уваги на інші „колгоспні резерви", з яких можна витиснути для „соціялістичної отчизни" ще пару сотень тонн продукції.

НОВЕ ЛЕТОВИЩЕ У ЛЬВОВІ

23-го квітня здано в експлюатацію нове летовище у Львові. Як повідомляє „Радянська Україна", у великому будинку летовища влаштовано просторі почекальні, кімнату матері і дитини, є поштовий відділ, телеграф, міжміський переговірний пункт, готель і ресторан. Одним словом, є все, тільки не для „сірих совєтських громадян", які літаками з-правила не подорожують. Перед фасадом будинку, як звичайно, поставлено пам'ятник Ленінові.

✝

Наспіла спізнена сумна вістка, що в Україні, дня 21. грудня 1954 р. помер на 70-му році життя
НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ БАТЬКО
бл. п. о. ВІКТОР ЛАПИЧАК
довголітній душпастир парафій в Галичині.
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА і ПАРАСТАС
відправляться в понеділок, 30-го травня 1955 р., о год. 9:30 ранку, в церкві св. Івана Хрестителя при Мортон вул. в Нюарку, Н. Дж., про що повідомляють горем прибиті
РОМАН і АДРІЯН — сини
ІРИНА і ЛЮБА — невістки

ПРИКЛАД ВИПАНИ
НА УВАГУ УКРАЇНСЬКИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ

Невеличка українська громада у малому містечку Випани, Ню Джерзі, де діють лише три організації, постановила вислати на VI Конґрес Американських Українців лише одного делеґата від Відділу Українського Конґресового Комітету. Причиною такого рішення була недостача фондів. У міжчасі відбулися Загальні Збори, на яких Громада вислухала інформацію про працю Українського Конґресового Комітету Америки, сучасний стан української справи та про завдання, що стоять перед Конґресом, і після того ухвалила вислати двох-трьох делеґатів, а кошти для них зібрати серед громадян.

Про заінтересування Конґресом говорять також звідомлення з далеких місцевостей Норт Дакота, Міннеаполіс, Шикаґо, Дітройт та ін., що, не зважаючи на дуже поважні кошти подорожі, вже зголосили своїх делеґатів.

Одначе, з другого боку, треба зазначити, що є не мало українських організацій, з місцем осідку в Ню Йорку, які не зголосили своїх делеґатів на Конґрес, виявляючи тим мале заінтересування нашою національною справою, що в сучасному моменті не є ані менш важливою, ані менш актуальною, як то було перед роками.

У зв'язку з цим Український Конґресовий Комітет звертається із закликом до українських організацій міста і стейту Ню Йорк, Ню Джерзі та Коннектикат, що не вирішили про свою участь на VI Конґресі, взяти на увагу всю важливість найширшої і активної участи українського суспільства в Конґресі, під оглядом як внутрішньо-, так і зовнішньо - політичним, і **вислати своїх делеґатів, — так, щоб VI Конґрес Американських Українців став справді гідним репрезентантом перед світом української справи та наших змагань за волю України та її Народу.**

Український Конґресовий Комітет Америки

Ставайте членами Українського Народного Союзу, в тимсамим і співвласниками 15-то мільйонового майна організації!

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу шоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

Микола Понеділок

ДОБРОБУТ ДЬОМКИ СТРІХИ

З якоїсь капіталістичної країни, з Англії чи Франції, не пригадую точно — прибули на Україну кореспонденти, щоб на совєтські статки-мастки роздивитися. За пляном, розробленим у Москві, вони мусіли б переїжджати селом Валки, щоб оглянути колгоспну хату та розпитати її мешканців про їхнє існування - господарювання.

Колгоспний актив одностайно згодився, що на оглядини найбільше підходить садиба Дем'яна Стріхи, або, як його прозивали на кутку, дядька Дьомки. Там хата старорежимна, під бляхою, є хлів, город, в якому де-не-де навіть деревце стирчить.

— Ну, що ж, Дьомко, — мовив уповноважений в справі прийняття кореспондентів товариш Будяк, — сьогодні твоя хата призначена на оглядини. Заграничні птахи прилетять.

— А чому якраз до мене? В хаті ні ведра, ні рядна. Закортить їм напитися води, з консервної баньки прийдеться частувати.

— На сьогодні, Дьомо, нанесемо тобі і відер і ряден. Причепуримо всі кімнати. Доставимо електричне приладдя, їжу, срібний посуд, навіть килими на долівці будуть валятися. Он, як. В хлів худоби наведемо, так що буде, Дьомо, чим перед капіталом похвастатися.

Вирішили, щоб він, тобто Дьомка, і його дружина Дарка, не гаючись, переодяглися в найкраще та приступили до прийняття речей, які комсомольці приноситимуть з районового партійного комітету ...

Товариш Будяк ходив по хаті і вказував, де і що треба буде повішати і розставити — як раптом запримітив на печі, серед ганчір'я, Дьомчиного батька, діда Герасія.

— То ви на печі, діду?

— Як бачите, товаришу... Вилежуюся ...

— А може б ви до вечора пішли провітритися. Кореспонденти будуть. А ви, так би мовити, своєю присутністю попсуєте картину.

— Радий би піти, товаришу, та не можу. Внукові позичив штани на ярмарок. А без штанів у моєму віці якось не личить провітрюватися.

Дьомка і Дарка вговорили таки Будяка, щоб старий на печі лишився. Навіщо його ганяти? Дадуть йому чисту сорочку — хай лежить, а підштанців з печі сяк чи так не буде помітно.

— То лишайтеся вже, — згодився Будяк, — але не забувайте, що ви не при формі. Не висувайтеся і задні кінцівки, будьласка, добре маскуйте ...

Кипіла робота ... Зносили меблі, припасовували до вікон завіски, до дверей ґардини ... Біля печі жінки поралися з колачами, салом, ковбасою і мармелядою. Одна господиня відвернулася і поспішно щось вкинула до рота.

— Товаришко, — попередив Будяк, — майте совість, не відвертайтеся, бо так всю ковбасу попроковтуєте. А для кореспондентів що?

На подвір'ї, заганяючи худобу, хтось немилосерно лаявся:

— Гей, аби ти здохла! Тільки і служиш для виставки, а вигоди з тебе чорт-ма.

*

Кореспонденти почали оглядати з подвір'я, посипаного з цієї нагоди червоною глиною. Заглянули до курника, який аж тріщав від курей та індиків.

— Ото у вас птаства! — хвалив кореспондент. — Битком набито. Трохи затісно їм у цьому хлівчику.

— Увечері, — казав Будяк, — хлівчик опустіє. Птиця перейде в ширше приміщення.

Ведучи кореспондентів до хліва, Будяк розповідав:

— От, як заможно живе Дем'ян Стріха. Зараз подивитеся на худобу. Має корову, — „Молошницею" зветься — з місячним телятком. Корова — стахановка, тридцять лірів молока на день дає а ще й до того телятко годує. Там, побачите, така теличка, що очей не можна відірвати, хоч портрет з неї малюй.

Дьомка розчиняє двері — і кореспонденти ніяковіють — корова справді є, лежить собі, ремигає, а біля неї, замість місячного теляти, коза тупцюється.

— То ви, товаришу Дем'яне, теличку пасти вигнали, ан як! — рятує ситуацію Будяк, а сам аж міниться від злости. „Арештую конюха, — в гніві думає він, — казав же ясно, „Молошницю" з телям приведи, а він пригнав забрьохану ялівку з козою. Я тобі покажу!"

Заводить гостей до хати. Від крісел та канап нема де повернутися. На великому столі чекає горілка з ковбасою, салом, варениками та хроном. З печі дід Гарасій у вишиваній сорочці посміхається. Приємно так, мило. З кожного кута б'є достаток і радісне життя.

Сіли за стіл. Кореспондент звернув увагу на дві гіганські електричні лямпи, що стоять на покуті.

— О, о ви й на елекрику багаті! Не розумію лише, чому он там каганчик стоїть, коли маєте електролямпи.

Дарка стала розясьнювати:

— Та то, — каже, — вечером і вночі ми каганчиками світимо, а вдень електрика помагає.

Товариш Будяк сердиться:

— Помилилися, — каже, — Дарко, треба навпаки: вночі електрика, а вдень каганець. В них, — веде далі Будяк, — вся хата електрифікована. Патефон, телевізія ...

— Телевізії нема, не дали з району, я замість неї поставив електричну пральню, — підшіптує конюх.

— Ага, я й кажу, телевізія чи пральня — однаково. А ось, зверніть увагу, електрична праска. Товариш Дем'ян отримав від колгоспу, як премію, за зразкову роботу. Кореспонденти вертять в руках, розглядають.

— Гарна, — кажуть, — але чому шнура нема. Як же її розігрівати?

Дьомка глянув на Дарку, та в свою чергу звернулася очима за допомогою до Будяка. А Будяка, завжди такого багатого на вигадки, ніби зачакловано — ні на слово не може здобутися.

Аж дід з печі змушений був пояснити:

— Як розігрівати, питаєте? Просто. Береться ту, як ви звете, електричну праску, кладеться в піч на жар і розжарюється. Тоді прасується — перший сорт, любо глянути ...

Попили, поїли, погомоніли ... Кореспонденти хвалили страви, особливо не могли нахвалитися ковбасою та варениками з м'ясом. „Добре живе Стріха!" — повторювали.

— Не тільки Стріха, — добавив Будяк, — всі ми так розкошуємо. Он, в сусідки, товаришки Паші, п'ять кабанів у сараї, ковбасою вся хата розвішана. Чи ж не так, Пашо?

— Та що ж, коли кажете, то так.

На прощання кореспонденти забажали зробити з заможних господарів світлину.

Будяк відрадив:

— Ви зробіть, — казав, — з господаря, товариша Дем'яна і з сусідки Паші.

І зараз же відкликав Дарку на пояснення:

— Ви не фотографуйтеся, — каже, — ви ж худі, мов шкелети, загранцею як побачать ваш портрет — злякаються. Нехай ваш чоловік з Пашкою здіймається.

Коли це дід з печі до Будяка:

— Товаришу, поки вони будуть фотографуватися, я вийду провітритися.

Будяк пополотнів.

— Куди ви, діду, терпіть!

— Та не терпиться, товаришу. Сливок сьогодні спожив. Мушу.

— Не мусите, наказую вам, діду! Товариш Сталін казав: „Нема таких терпінь, яких би совєтська людина не витерпіла". Лежіть. Ані руш! Не забувайте, що ви позичили штани, а своїми підштанцями заґітуєте кореспондентів проти власти. Понятно?

Кореспонденти наготували апаратуру, поставили Дьомку і Пашу навпроти вікна і попросили усміхнутися.

Дарка збоку спостерігала. Іноземці клацнули. До чергової знімки забажали, щоб Дьомка обійняв Пашу і гаряче поцілував.

Отут дружина вже втратила рівновагу.

— Не обіймай її, Дьомко, — каже, — бо єй-бо, обох вас покалічу, побачиш!

— Та ж мені наказують, — виправдувався чоловік.

— Наказують. Мене за місяць раз не поцілуєш, а до неї огнем палишся. Покинь!

Дьомка не послухався — нахилився до Паші — кореспонденти засовали апаратими ... Аж раптом, Дарка схопила тарілку з ковбасою і з усього розмаху опустила її на голову чоловіка.

— Казала — скалічу, не вірив!

Дьомка по стіні зсунувся додолу. Тарілка на череп'я розлетілася. Ковбаса по долівці розкотилася, чи, радше, по різнокольорових килимах, що прикрашували долівку. Чужоземці переглядалися. Гості теж. Першими заговорили жінки.

— О, Господи, де ж це видано, сказала одна, — щоб таку гарну тарілку розгатити.

— Теж дурна звичка, сказала інша, — за тарілку хапатися. Не може поліном ударити, так цінний предмет нищить, та ще й з ковбасою. Як так будуть всі робити, то тарілок не вистачить ...

Спантеличені кореспонденти почали збиратися в дорогу. Подякували жінці, а тим часом прийшов до пам'яті Дьомка, отож і йому потиснули руку. Коли це один із заграничних зауважив, що він згубив з руки перстень. Недорогий, але цінний, як пам'ятка. Обшукали килими, крісла, столи — марно. Тоді товариш Будяк запропонував обшукати місцевих гостей, бо, мовляв, хоч совєтські люди і чесні, але свинство можуть зробити.

Вивернув для прикладу свої кишені, обмацали Дарку, Дьомку й інших гостей — безрезультатно. Тільки як дійшла черга до Паші, підозріння підсилилося. На енерґійний наказ Будяка вона відмовилася вивернути кишеню жакета.

— Пашо, останній раз наказую — виверніть! За ради чистоти нашої партії.

— В мене перстеня нема.

— Покажіть, що в кишені.

— Не хочу.

Було всім ясно, що перстень у неї — і Будяк, скрутивши їй руки, запустив долоню до її жакета ...

Коли ж він виймав руку, кореспонденти угледіли в його долоні зім'яті ... два шматочки ковбаси і окрайчик білого хліба.

Паша заплакала.

— Чи знаєш, що ти зробила, — з криком звернувся Будяк до неї, — зіпсувала перед кореспондентами усе наше щасливе життя, і партія тобі цього не подарує ...

В діда терпець урвався, і він, не зважаючи на погрози партійця почав злазити з печі ...

КОНФЕРЕНЦІЯ З ПРЕДСТАВНИКАМИ БАЛТІЙСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ЦЕНТРІВ

З метою взаємної інформації про внутрішнє життя у різні заходи перед зовнішніми чинниками в справі визволення своїх країн з-під московсько - большевицької окупації, як також в справі координації тих заходів, дня 11 травня ц. р. в Штутґарті відбулася Конференція представників національно - державних центрів Балтійських країн (Литви, Латвії та Естонії) з представниками Виконавчого Органу Української Національної Ради.

В Конференції взяли участь: від литовців голова Екзекутивної Ради Визвольного Комітету п. К. Жалкаускас, міністер завнішніх справ д-р Карвеліс, голова екзильного уряду Латвії п. Р. Лепінш, представник естонського уряду п. Л. Якобсен; з української сторони взяли участь: заступник голови Виконавчого Органу УНРади С. Довгаль і керівник ресорту закордонних справ Дм. Андрієвський.

Конференція пройшла у виключно приязній атмосфері та дала змогу виробити спільні позиції в актуальних питаннях теперішньої політики згаданих центрів.

(Укр. Інформ. Бюро)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

БОФАЛО, Н. Й. — Збори Б-ва св. І. Хрестителя Відд. 304, відбудуться в п'ятницю, 3-го червня в парафіяльній залі, 128 German St., о год. 7:30 веч. Проситься всіх членів явитися на збори, бо є дуже важні справи. — М. Гнатик, секр.

КУПУЙТЕ В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ „В СВОБОДІ"

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

ТАРЗАН, ч. 3470. З ворога — приятель.

NUMA, THE LION, WAS ALSO STALKING THE GOMANGANI!

REALIZING THE NATIVE'S DANGER, TARZAN'S ATTITUDE CHANGED—HERE WAS A FELLOWMAN THREATENED BY A COMMON ENEMY.

SUDDENLY NUMA SPRANG FROM AMBUSH TOWARD THE TERRIFIED WARRIOR. TARZAN GAVE A SHRILL CRY OF WARNING!

Лев Нума також слідкував за гомангані!

Уявивши собі небезпеку для тубільця, Тарзан змінив своє рішення ... Тут людина була загрожена спільним ворогом.

Нагло Нума вискочив із засідки в напрямку до перестрашеного вояка. Тарзан видав пронизливий крик остороги!